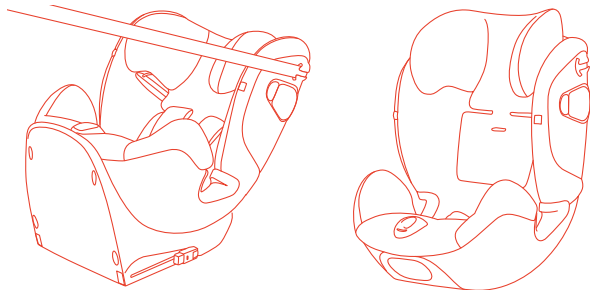




# UNI-ALL

## FUTURE PERFECT



---

EN / SE / NO / FI / DA

**EN - WARNING** The following short instruction is intended to provide only an overview. To achieve maximum security and comfort for your child it is imperative that you read the whole instruction manual carefully.

**SE - VARNING** Följande korta instruktion är avsedd att endast ge en översikt. För att uppnå maximal säkerhet och komfort för ditt barn är det absolut nödvändigt att du läser hela bruksanvisningen noggrant.

**NO - ADVARSEL** Den følgende bruksanvisningen er ment bare å gi en kort oversikt. For å gjøre det maksimalt sikkert og komfortabelt for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele bruksanvisningen nøye.

**FI - VAROITUS** Seuraavat lyhyet ohjeet on tarkoitettu vain yleiskatsauksen saamiseksi. Jotta lapsesi saisi parhaan turvallisuuden ja mukavuuden, on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti.

**DA - ADVARSEL** Denne korte instruktion giver kun et overblik. Du bør læse hele vejledningen grundigt, for at opnå maksimal beskyttelse og komfort for dit barn.

10 | CONTENT

EN

11 | INNEHÅLL

SE

11 | INNHOLD

NO

80 | SISÄLTÖ

FI

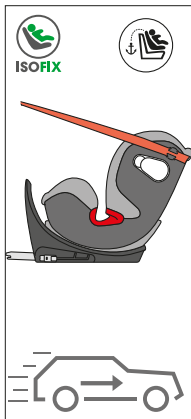
81 | INDHOLD

DA

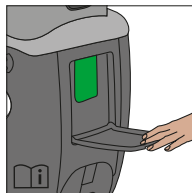
**EN:** rearward-facing group 0+/1  
**NO:** bakovervendt gruppe 0+/1  
**DA:** bagudvendt gruppe 0+/1

**SE:** bakåtvänd riktning grupp 0+/1  
**FI:** käyttä selkää menosuuntaan ikäryhmä 0+/1

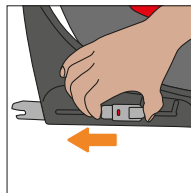
max. 18 kg



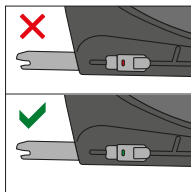
1



2



3



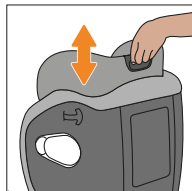
4



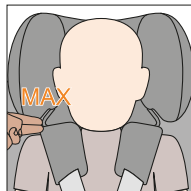
5



6



7

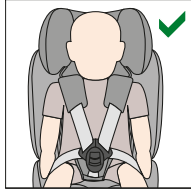


8

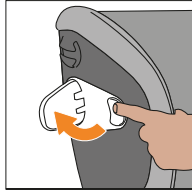
**EN:** rearward-facing group 0+/1  
**NO:** bakovervendt gruppe 0+/1  
**DA:** bagudvendt gruppe 0+/1

**SE:** bakåtvänd riktning grupp 0+/1  
**FI:** käyttö selkää menosuuntaan ikäryhmä 0+/1

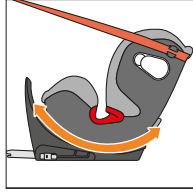
max. 18 kg



9



10



11

**EN:** forward-facing group 1  
**NO:** fremovervendt gruppe 1  
**DA:** fremadvendt gruppe 1

**SE:** framåtvänd riktning grupp 1  
**FI:** käyttö kasvot menosuuntaan ikäryhmä 1

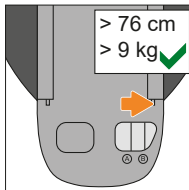
9 – 18 kg



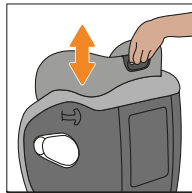
7



4



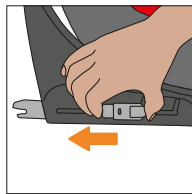
1



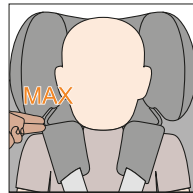
8



5



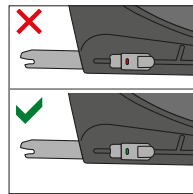
2



9



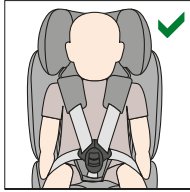
3



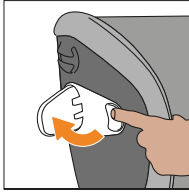
**EN:** forward-facing group 1  
**NO:** fremovervendt gruppe 1  
**DA:** fremadvendt gruppe 1

**SE:** framåtvänd riktning grupp 1  
**FI:** käyttö kasvoit menosuuntaan ikäryhmä 1

9 – 18 kg



10



11

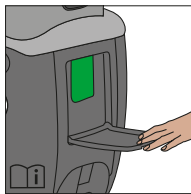
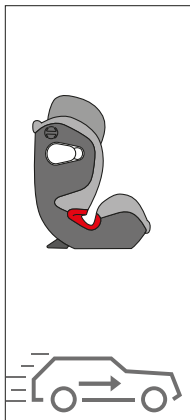


12

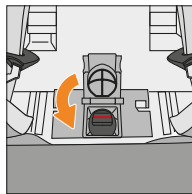
15 – 36 kg

SE: framåtvänd riktning grupp 2/3

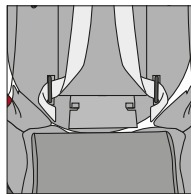
FI: käyttö kasvoit menosuuntaan ikäryhmä 2/3



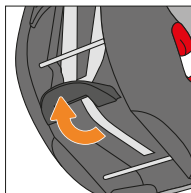
1



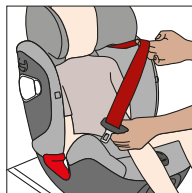
2



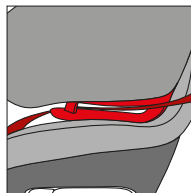
3



4



5



6

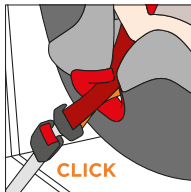
EN: forward-facing group 2/3

NO: fremovervendt gruppe 2/3

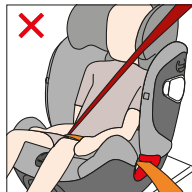
DA: fremadvendt gruppe 2/3



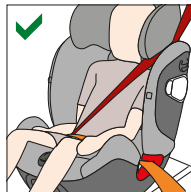
7



8



9



10

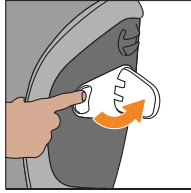


**EN:** forward-facing group 2/3  
**NO:** fremovervendt gruppe 2/3  
**DA:** fremadvendt gruppe 2/3

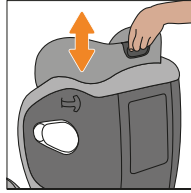
**SE:** framåtvänd riktning grupp 2/3

**FI:** käyttö kasvot menosuuntaan ikäryhmä 2/3

15 – 36 kg



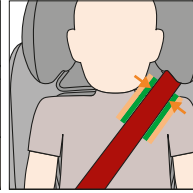
11



12



13



14

## GB UNI-ALL



### HOMOLOGATION

Uni-All - car seat  
UN R44/04, age group 0+/1/2/3  
Weight: birth up to 36 kg  
Age: birth up to ca. 12 years

Only suitable for vehicle seats which are equipped with ISOFIX and a three-point automatic belt, approved under UN regulation no. R16 or equivalent standard.

### HOMOLOGE

Uni-All - bilsäte  
UN R44/04, åldersgrupp 0+/1/2/3  
Vikt: från nyfödd upp till 36 kg  
Ålder: från nyfödd upp till ca 12 år

Endast lämplig för fordonssäten som är utrustade med ISOFIX och ett automatiskt trepunktsbälte som är godkänt enligt FN-förordning nr. R16 eller likvärdig standard.

### GODKJENNING

Uni-All - barnebilsete  
FN R44/04, aldersgruppe 0+/1/2/3  
Vekt: fra nyfødt opptil 36 kg  
Alder: fra nyfødt til ca. 12 år

Kun egnet for bilseter utstyrt med ISOFIX og et trepunkts automatisk belte, godkjent under FN-forskrift nr. R16 eller tilsvarende standard.

## DEAR CUSTOMER

Thank you for buying the gb Uni-All. We can assure you that safety, comfort and ease of use were our highest priorities when developing the car seat. This product is manufactured under exceptional quality control and meets the strictest safety requirements.

**! WARNING!** To keep your child properly protected the car seat must be used as described in this manual.

**NOTE!** Always keep this instruction manual at hand in the compartment that has been provided for that purpose on the car seat.

**NOTE!** Due to country-specific requirements (e.g. colour labelling on the car seat), the product features may vary in their external appearance. This, however, does not affect the correct functioning of the product.

Depending on the weight of the child the car seat may be used rearward-facing with base (group 0+/1), forward-facing with base (group 1) or forward-facing without base (group 2/3).

**! WARNING!** Do not use forward-facing before the child reached a weight of min. 9 kg and a size of 76 cm.

**NOTE!** The three-point belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the car seat.



## BÄSTA KUND

Tack för att du valt gb Uni-All. Vi kan försäkra er om att säkerhet, komfort och användarvänlighet var vår högsta prioritet vid utvecklingen av bilbarnstolen. Denna produkt är tillverkad i enlighet med exceptionell kvalitetskontroll och uppfyller de strängaste säkerhetskraven.

**! VARNING!** För att ditt barn ska få det bästa skyddet måste bilsätet användas enligt instruktionerna i denna handbok.

**OBS!** Ha alltid bruksanvisningen till hands i utrymmet avsett för detta på bilsätet.

**OBS!** På grund av landspecifika krav (t.ex. färgmärkning på bilsätet) kan produkten variera i sitt utseende. Detta påverkar dock inte de korrekta funktionerna av produkten.

Beroende på barnets vikt kan bilsäte användas i bakåtvänd riktning med bas (grupp 0+/1), framåtvänd med bas (grupp 1) eller framåtvänd utan bas (grupp 2/3).

**! VARNING!** Använd inte en framåtriktad bilbarnstol innan barnet väger minst 9 kg och har uppnått en längd på 76 cm.

**OBS!** Trepunktsbältet får bara passera genom de angivna genomföringspunkterna. Bältesvägararna beskrivs i detalj i denna handbok och är markerade i rött på bilsätet.

## KJÆRE KUNDE

Takk for at du kjøpte gb Uni-All. Vi kan forsikre deg om at sikkerhet, komfort og brukervennlighet var våre høyeste prioriteringer når vi utviklet bilsetet. Dette produktet er produsert under eksepsjonell kvalitetskontroll og tilfredsstiller de strengeste krav til sikkerhet.

**! ADVARSEL!** Barnebilsetet må brukes som beskrevet i denne håndboken for at barnet ditt skal være beskyttet.

**MERK!** Oppbevar alltid denne bruksanvisningen tilgjengelig i luken som er gitt for dette formålet på undersiden av barnebilsetet.

**MERK!** På grunn av landsspesifikke krav (f.eks. farge merking på bilsetet), kan produktets egenskaper varierer i ytre utseende. Dette påvirker imidlertid ikke den riktige funksjon av produktet.

Avhengig av barnets vekt kan barnebilsetet brukes bakovervendt med base (gruppe 0+/1), fremovervendt med base (gruppe 1) eller fremovervendt uten base (gruppe 2/3).

**! ADVARSEL!** Ikke bruk den forovervendt før barnet har nådd en vekt på minst 9 kg og er minst 76 cm høy.

**MERK!** Trepunktsbeltet må kun føres gjennom de angitte stedene. Belte føringene er beskrevet i detalj i denne boken og er merket med rødt på bilsetet.

**! WARNING!** The parts of the gb Uni-All must not be used alone or in combination with boosters, backrests, or headrests from other manufacturers. In such instances, the certification expires immediately.

**! WARNING!** Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).

**! WARNING!** Delar av Uni-All får inte användas ensamt eller i kombination med kudden, ryggstöd eller nackstöd från andra tillverkare. I sådana fall upphör certifieringen omedelbart.

**! WARNING!** Se alltid till att plastdelarna i barnstolen aldrig pressas (t.ex. genom att sitta fast i bildörren eller vid justering av baksätet).

**! ADVARSEL!** De delene av gb Uni-All må ikke brukes alene eller i kombinasjon med seteforhøyelser, ryggstøtter eller hodestøtter fra andre produsenter. I slike tilfeller utløper sertifiseringen umiddelbart.

**! ADVARSEL!** Pass alltid på at de enkelte komponentene i barnesetet aldri blir komprimert (for eksempel ved å klemme dem i bilens dør eller ved justering av baksetet).

SHORT INSTRUCTIONS .....	4
PROTECTING THE VEHICLE .....	16
CORRECT POSITION IN THE VEHICLE GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG) .....	18
CORRECT POSITION IN THE VEHICLE GROUP 2/3 (15 - 36 KG) .....	26
SAFETY IN THE VEHICLE .....	30
INSTALLATION OF THE BASE .....	32
INSTALLATION OF THE CAR SEAT GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG) .....	34
ADJUSTING THE HEADREST .....	42
STRAPPING WITH HARNESS SYSTEM GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG) .....	44
CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG) .....	48
ADJUSTMENT FOR SITTING AND RECLINING .....	50
REMOVING THE CAR SEAT FROM THE BASE .....	52
REMOVING THE BASE FROM THE VEHICLE .....	52
CHANGE TO GROUP 2/3 (15 - 36 KG) .....	54
INSTALLATION OF THE CAR SEAT GROUP 2/3 (15 - 36 KG) .....	56
STRAPPING WITH VEHICLE BELT .....	58
CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 2/3 (15 - 36 KG) .....	62
ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS .....	64
REMOVING THE COVER .....	66
CLEANING .....	70
PRODUCT CARE .....	72
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT .....	72
PRODUCT INFORMATION .....	74
PRODUCT LIFESPAN .....	74
DISPOSAL .....	76
WARRANTY .....	78

**SE**

KORT INSTRUKTION.....	4
SKYDDA FORDONET.....	17
KORREKT PLACERING I FORDONET GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG).....	19
KORREKT PLACERING I FORDONET GRUPP 2/3 (15 - 36 KG).....	27
SÄKERHET I BILEN.....	31
INSTALLERA BASDELEN.....	33
INSTALLATION AV BILSÄTET I GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG).....	35
JUSTERA HUVUDSTÖDET.....	43
SPÄNNA FAST SELEN GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG).....	45
KORREKT FASTSPÄND SELE GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG).....	49
JUSTERA FÖR SITTANDE OCH LIGGANDE POSITION.....	51
TA BABYSKYDDET FRÅN BASEN.....	53
TA BORT BASDELEN UR FORDONET.....	53
BYT TILL GRUPP 2/3 (15 - 36 KG).....	55
INSTALLATION AV BILSÄTET I GRUPP 2/3 (15 - 36 KG).....	57
SPÄNNA FAST MED FORDONSBÄLTET.....	59
KORREKT FASTSPÄND SELE GRUPP 2/3 (15 - 36 KG).....	63
JUSTERA SIDSKYDDEN.....	65
TA UR KLÄDSELN.....	67
RENGÖRING.....	71
PRODUKTVÅRD.....	73
VAD SKA MAN GÖRA EFTER EN OLYCKA.....	73
PRODUKTINFORMATION.....	75
PRODUKTENS LIVSLÄNGD.....	75
KASSERING.....	77
GARANTI.....	79

**INNEHÅLL****NO**

KORT INSTRUKSJON.....	4
BESKYTTE BILEN.....	17
KORREKT PLASSERING I KJØRETØYET	
GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG).....	19
KORREKT PLASSERING I KJØRETØYET GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG).....	27
SIKKERHET I BILEN.....	31
MONTERING AV BASEN.....	33
MONTERING AV BARNEBILSETE GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG).....	35
JUSTERING AV HODESTØTTEN.....	43
FESTE MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG).....	45
RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG).....	49
JUSTERING FOR SITTE OG HVILESTILLING.....	51
FJERNE BABYSETET FRA BASEN.....	53
FJERNING AV BASEN FRA KJØRETØYET.....	53
ENDRE TIL GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG).....	55
MONTERING AV BARNEBILSETE GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG).....	57
FESTING MED KJØRETØYBELTE.....	59
RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG).....	63
JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE.....	65
FJERNING AV TREKKET.....	67
RENGJØRING.....	71
PRODUKTPLEIE.....	73
HVA DU SKAL GJØRE ETTER EN ULYKKE.....	73
PRODUKTINFORMASJON.....	75
PRODUKT LEVETID.....	75
AVFALLSHÅNDTERING.....	77
GARANTI.....	79

**INNHOLD**

EN

SE

NO

## **PROTECTING THE VEHICLE**

Traces of use and/or discoloration can appear on some vehicle seats made from delicate materials (e.g. velour, leather, etc.) if car seats are used. You can avoid this by putting, e.g. a blanket or a towel underneath the car seat. In this context also see our cleaning directions. It is essential that these are followed before the first use of the car seat.

Usage of the provided ISOFIX guides will further protect the vehicle seat.



## SKYDDA FORDONET

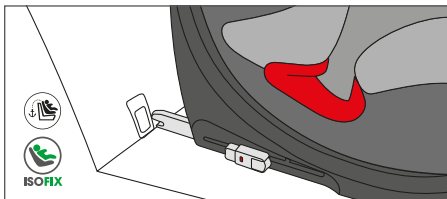
Spår av användning och/eller missfärgning kan uppstå på vissa bilsäten som är tillverkade i känsliga material (t.ex. plysch, läder etc.) när bilsätet används. Detta kan förebyggas genom att lägga en filt eller handduk under bilsätet. I samband med detta se också våra rengöringsinstruktioner. Det är viktigt att noga läsa instruktionerna innan bilsätet tas i bruk.

Genom att använda de medföljande ISOFIX-guiderna kan du ytterligare skydda bilens säte.

## BESKYTTE BILEN

På noen barnebilseter laget av finere materialer (f.eks. velur, lær osv.) kan det oppstå spor etter bruk og/eller misfarging hvis bilstoler brukes. Du kan unngå dette ved å legge, f.eks. et teppe eller et håndkle under bilsetet. I denne sammenheng se også våre rengjøringsanvisninger. Det er viktig at denne følges før bilstolen tas i bruk.

Bruk av de medfølgende ISOFIX-festene vil ytterligere beskytte bilens sete.



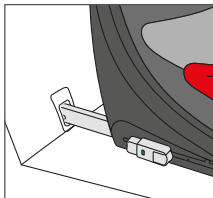
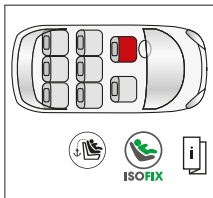
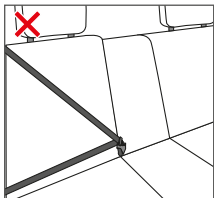
## **CORRECT POSITION IN THE VEHICLE GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG)**

Always make sure before you purchase the car seat that it can be correctly fitted in your vehicle. A duly installation is only given when the ISOFIX and the Top Tether can be installed correctly in the vehicle.

The car seat can be installed correctly and be used only in certain makes of car. Please see the details of authorised vehicles and positions in the enclosed typelist or visit the compatibility check on our homepage: [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

In exceptional cases, however, the car seat can be used on the front passenger seat. In this case, observe the following points:

- Check whether the passenger seat is fitted with ISOFIX anchorage points. The car seat may not be used without ISOFIX.
- Check whether the passenger seat is fitted with Top Tether anchor points. If the Top Tether can't be installed, the car seat may not be used. They usually are in the back of the vehicle seat itself or behind it.
- Deactivate the passenger airbag. If this is not possible in your vehicle, use of the car seat on the passenger seat is prohibited.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.



## KORREKT PLACERING I FORDONET GRUPP 0+ /1 (UPP TILL MAX. 18 KG)

När du köper ett bilsäte bör du alltid säkerställa att du kan montera det på korrekt sätt i ditt fordon. En korrekt installation innebär att ISOFIX och den övre hållremmen kan installeras korrekt i fordonet.

Bilsätet kan endast installeras korrekt och användas i vissa bilmärken. Se detaljer om godkända fordon och positioner i bifogade typlistor eller besök kompatibilitetskontrollen på vår hemsida: [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

I undantagsfall kan bilsätet användas i framsätet. I detta fall, observera följande punkter:

- Kontrollera om passagerarsätet är utrustat med ISOFIX förankringspunkter. Bilsäte kan inte användas utan ISOFIX.
- Kontrollera om passagerarsätet är utrustat med förankringspunkter för den övre hållremmen. Om den övre hållremmen inte kan installeras kan inte bilsätet användas. De sitter vanligtvis på baksidan av själva fordonssätet eller bakom det.
- Avaktivera krockkudden på främre passagerarplatsen. Om detta inte är möjligt i ditt fordon är det förbjudet att använda bilsätet på passagerarsidan.
- Följ alltid rekommendationerna från fordonstillverkaren.

## KORREKT PLASSERING I KJØRETØYET GRUPPE 0+ /1 (OPPTIL MAKS. 18 KG)

Før du kjøper barnebilseter må du alltid kontrollere at det kan monteres riktig i kjøretøyet ditt. Riktig montering krever ISOFIX og at Top Tether kan monteres riktig i kjøretøyet.

Barnebilsetet kan kun monteres riktig og brukes i enkelte bilmodeller. Se den medfølgende listen over autoriserte kjøretøy og posisjoner, eller gå til kompatibilitetsjekken på hjemmesiden vår: [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

Men, i unntakstilfeller, kan bilsete brukes på passasjer-setet foran. I slike tilfeller vær oppmerksom på følgende punkter:

- Sjekk om passasjer-setet er utstyrt med ISOFIX-festepunkter. Barnebilsetet kan ikke brukes uten ISOFIX.
- Sjekk om passasjer-setet er utstyrt med Top Tether-festepunkter. Barnebilsetet kan ikke brukes dersom Top Tether ikke kan monteres. Festepunktene er vanligvis plassert på baksiden på barnebilsetet eller bak det.
- Deaktiver kollisjonsputen på passasjersiden. Hvis dette ikke er mulig i bilen din, er det forbudt med bruk av barnebilsete på passasjersiden.
- Følg alltid anbefalingene i bilens håndbok.

**! WARNING!** Items of luggage and other loose objects in the vehicle, which could cause injury in an accident, must always be safely secured. They can become deadly projectiles in the case of a car accident.

**! WARNING!** Never leave your child unattended in the vehicle.

**! WARNING!** The plastic parts in the child restraint system heat up in the sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light-coloured cloth when the seat is not in use).

**! WARNING!** The car seat is in group 0+/1 not suitable for use with a vehicle seat belt. If the car seat is secured with vehicle seat belt, in case of an accident the child and other occupants of the vehicle may be severely injured or killed.

**! WARNING!** The car seat is not allowed to be used on vehicle seats, which are installed at right angles to the direction of travel. The car seat should not be used on rearward-facing seats, for example in a van or minibus.

**! VARNING!** Saker som bagage och andra lösa föremål i fordonet som kan orsaka personskador, måste alltid säkras. De kan bli dödliga projektiler i händelse av en bilolycka.

**! VARNING!** Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilen.

**! VARNING!** Plastdelarna i barnets fasthållningsanordning värms upp i solen och barnet kan då bränna sig. Skydda ditt barn och bilsätet från direkt solljus (t.ex. genom att täcka över stolen med en tunn filt när sätet inte används).

**! VARNING!** Bilbarnstolen i grupp 0+/1 kan inte användas med bilens säkerhetsbälte. Om bilsätet sitter fast med bilens säkerhetsbälte kan, i händelse av en olycka barnet och andra passagerare i fordonet skadas allvarligt eller dödas.

**! VARNING!** Bilbarnstolen får inte användas på fordonssäten som är installerade vinkelrätt mot körriktningen. Bilbarnstolen ska inte användas på bakåtvända platser, till exempel i en van eller minibuss.

**! ADVARSEL!** Bagasje og andre løse gjenstander i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke, må alltid sikres ordentlig. De kan bli dødelige projektiler i tilfelle av en bilulykke.

**! ADVARSEL!** La aldri barnet være uovervåket i et kjøretøy.

**! ADVARSEL!** Holdesystemets plastdeler blir varme i solen, og barnet kan få brannskår. Beskytt barnet ditt og barnebilsetet mot direkte soleksponering (f.eks. ved å plassere et stykke tøy med en lys farge over det når det ikke er i bruk).

**! ADVARSEL!** Barnebilseter i gruppe 0+/1 kan ikke brukes sammen med bilens vanlige sikkerhetsbælte. Om barnesetet sitter fast med bilens sikkerhetsbælte i en ulykke, kan barnet og andre passasjerer i bilen bli alvorlig skadet eller dø.

**! ADVARSEL!** Bilsete er ikke tillatt å brukes på kjøretøyseter, som er installert i vinkel mot kjøreretningen. Bilsete bør ikke brukes på bakovervendte seter, for eksempel i en varebil eller minibuss.

**NOTE!** Accident statistics verify that in a vehicle the rearward-facing transport of your child is the safest. Therefore, we recommend to use the car seat as long as possible in rearward-facing position.

**NOTE!** Newborns and infants who are not yet able to sit by themselves (up to around 1 year) should, for orthopaedic and safety reasons, always be transported in the flattest recline position rearward-facing.

**NOTE!** The child should be out of reach for any loose parts while adjusting the car seat. Keep children away from the car seat, during the installation and de-installation in the vehicle. There is a risk that child's fingers can be trapped and are injured by unavoidable scissoring actions.

**OBS!** Olycksstatistik anger att i bakåtriktade transport av barn är säkrast. Därför rekommenderar vi att du använder bilsätet i bakåtriktad position i den mån detta är möjligt.

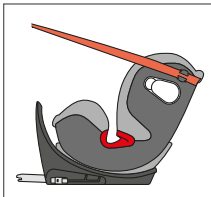
**OBS!** Nyfödda och spädbarn som inte kan sitta självständigt (upp till cirka ett år) bör av ortopediska och säkerhetsskäl alltid transporteras i det mest liggande läget i bakåtvänd transportriktning.

**OBS!** Barnet ska vara utom räckhåll för löst liggande saker när bilsätet justeras. Håll barn borta från bilsätet, under installationen och avinstallation i fordonet. Det finns risk för att barnets fingrar kan komma i kläm och skadas vid nödvändiga korsande rörelser.

**MERK!** Ulykkesstatistikken bekräftar att i et kjøretøy er bakovervendt transport av barnet ditt den tryggeste. Derfor anbefaler vi å bruke barnebilsetet i bakovervendt posisjon så lenge som mulig.

**MERK!** Nyfødte og spedbarn som ikke er i stand til å sitte seg selv (opptil 1 år), bør av ortopediske og sikkerhetsmessige årsaker alltid transporteres bakovervendt i den flateste liggestillingen.

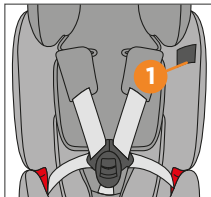
**MERK!** Barnet skal ikke være i nærheten av eventuelle løse deler mens du foretar justeringer på barnebilsetet. Hold barnet borte fra bilsetet, under installasjon og demontering i bilen. Det er fare for at barnets fingre kan sette seg fast og skades av uunngåelig klipping.



**REARWARD-FACING USE WITH BASE**  
(GROUP 0+/1, UP TO MAX. 18 KG)

We recommend that you use the car seat facing rearwards, counter to the direction of travel until your child has reached a weight of max. 18 kg.

**! WARNING!** It is required for children weighing up to 9 kg and a height up to 76 cm to use the car seat in rearward-facing position and even when your child is older, it is safest when seated facing rearwards to the direction of travel.



**FORWARD-FACING USE WITH BASE**  
(GROUP 1, 9 - 18 KG)

Forward-facing use with base is permitted for children weighing more than 9 kg and a height of minimum 76 cm.

**NOTE!** The indicator on the headrest **(1)** shows the height of the child, from which the seat can be changed to the forward-facing use at the earliest.



#### ANVÄNDNING I BAKÅTVÄND RIKTNING MED BAS (GRUPP 0+/1, UPP TILL MAX. 18 KG)

Vi rekommenderar att du använder bilsätet i bakåtvänd position i motsatt riktning jämfört med färdriktningen tills ditt barn har nått en vikt på maximalt 18 kg.

**! VARNING!** För barn som väger upp till 9 kg och som är upp till 76 cm måste bilsätet användas i bakåtvänd position och även när ditt barn är äldre är bakåtvänd position jämfört med färdriktningen säkrast.

#### BAKOVERVENDT BRUK MED BASE (GRUPPE 0+/1, OPPTIL MAKS. 18 KG)

Vi anbefaler at du bruker barnebilsetet bakovervendt, mot reiseretningen, til barnet har nådd maksvekten på 18 kg.

**! ADVARSEL!** Det er påkrevd for barn som veier opptil 9 kg og har en høyde på 76 cm å bruke barnebilsetet i bakovervendt posisjon. Selv når barnet ditt er eldre, er det tryggest at det sitter bakovervendt i forhold til reiseretningen.

#### FRAMÅTVÄND RIKTNING MED BAS (GRUPP 1, 9 - 18 KG)

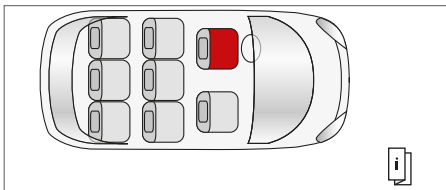
Framåtvänd användning med bas är tillåten för barn som väger mer än 9 kg och som är minst 76 cm.

**OBS!** Indikatorn på huvudstödet **(1)** anger barnets längd, från vilken stolen tidigast kan ändras till framåtriktad användning.

#### FREMOVERVENDT BRUK MED BASE (GRUPPE 1, 9 - 18 KG)

Fremovervendt bruk med base er tillatt for barn som veier mer enn 9 kg og er minst 76 cm høy.

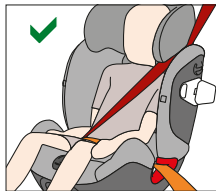
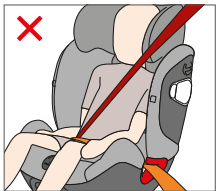
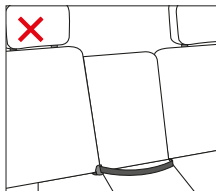
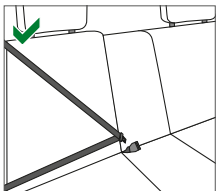
**MERK!** Indikatoren på hodestøtten **(1)** viser hvilken høyde barnet må ha før stolen kan transformeres.



### **CORRECT POSITION IN THE VEHICLE GROUP 2/3 (15 – 36 KG)**

After changing the car seat to a group 2/3 seat it will be used without ISOFIX and without Top Tether. As well in this configuration the car seat ideally should be installed on the rear bench but in exceptional cases, the car seat may also be used on the front passenger seat. Please note the following in this case:

- In cars with airbags, you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper belt point of the safety belt is behind the belt feed point of the car seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.



**! WARNING!** The car seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.

**! WARNING!** The diagonal belt must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this car seat is not suitable for your vehicle. Contact the car seat manufacturer if in doubt.

## KORREKT PLACERING I FORDONET GRUPP 2/3 (15 – 36 KG)

Efter att ha bytt ut bilsätet till ett grupp 2/3-säte kommer det att användas utan ISOFIX och utan den övre hållremmen. Även i den här konfigurationen bör bilsätet helst monteras i baksätet men i undantagsfall kan bilsätet också användas i det främre passagerarsätet. Vänligen notera följande i det fallet:

- I bilar utrustade med airbags måste du skjuta tillbaka passagerarsätet så långt bakåt som möjligt. När du gör detta måste du dock säkerställa att den övre bältespunkten på säkerhetsbältet är bakom bilsätets bältesmatarpunkt.
- Följ alltid rekommendationerna från fordonstillverkaren.

**! VARNING!** Bilbarnstolen får inte användas med två-punkt eller höftbälte. Om bilsätet är säkrat med ett tvåpunktsbälte kan en olycka resultera i allvarlig eller till och med dödliga skador på barnet.

**! VARNING!** Det diagonala bältet måste gå tillbaka på en lutning och får aldrig köra fram till den övre bältespunkten i bilen. Om det inte är möjligt att justera sätet på detta sätt, t.ex. genom att trycka på bilsätet framåt eller använda den i ett annat säte, är denna bilbarnstol inte lämpar sig för din bil. Kontakta bilbarnstol tillverkaren om du är osäker.

## KORREKT PLASSERING I KJØRETØYET GRUPPE 2/3 (15 – 36 KG)

Når barnebilsetet brukes som gruppe 2/3-sete, brukes det uten ISOFIX og Top Tether. Også i denne konfigurasjonen skal barnebilsetet ideelt sett monteres i baksetet, men ved behov kan barnebilsetet brukes i passasjerseftet foran. Merk det følgende:

- I biler med airbag skal passasjerseftet skyves så langt tilbake som mulig. Når du gjør dette, sørg for at det øverste dreiepunktet på sikkerhetsbeltet er bak beltets matepunkt på barnebilsetet.
- Følg alltid anbefalingene i bilens håndbok.

**! ADVARSEL!** Bilsetet er ikke egnet for bruk med en to-punkts eller hoftebelte. Om setet er sikret med topunkts sikkerhetsbelte, kan dette føre til alvorlige eller til og med dødelige skader på barnet ved en ulykke.

**! ADVARSEL!** Diagonalbeltet må kjøre tilbakelent og må aldri kjøres frem til den øvre beltepunkt i kjøretøyet. Dersom det ikke er mulig å justere setet på denne måten, f.eks. ved å skyve bilen setet fremover eller bruke den på en annen plass, er dette bilsete ikke egnet for ditt kjøretøy. Kontakt bilsete produsenten hvis du er i tvil.



**NOTE!** The child should be out of reach for any loose parts while adjusting the car seat. Keep children away from the car seat, during the installation and de-installation in the vehicle. There is a risk that child's fingers can be trapped and are injured by unavoidable scissoring actions.

FORWARD-FACING USE WITHOUT BASE (GROUP 2/3, 15 - 36 KG)

Forward-facing use without base is permitted for children weighing more than 15 kg.

**NOTE!** Is the car seat being used without the base, it's mandatory to store the harness system of the car seat and strap the child with the vehicle belt (see chapter: "CHANGE TO GROUP 2/3").

**! WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

**OBS!** Barnet ska vara utom räckhåll för löst liggande saker när bilsätet justeras. Håll barn borta från bilsätet, under installationen och avinstallation i fordonet. Det finns risk för att barnets fingrar kan komma i kläm och skadas vid nödvändiga korsande rörelser.

#### FRAMÅTVÄND RIKTNING UTAN BAS (GRUPP 2/3, 15 - 36 KG)

Framåtvänd användning utan bas är tillåten för barn som väger mer än 15 kg.

**OBS!** Om bilsätet används utan bas är det obligatoriskt att stuva undan bilsätets sele-system och fästa barnet med fordonets säkerhetsbälte (se avsnittet: "BYT TILL GRUPP 2/3").

**! VARNING!** Använd inte några lastbärande kontaktpunkter annat än de som beskrivs i instruktionerna och som markeras i bilsätet.

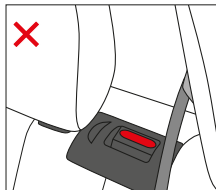
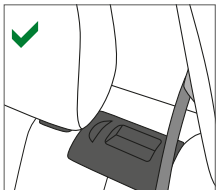
**MERK!** Barnet skal ikke være i nærheten av eventuelle løse deler mens du foretar justeringer på barnebilsetet. Hold barnet borte fra bilsetet, under installasjon og demontering i bilen. Det er fare for at barnets fingre kan sette seg fast og skades av uunngåelig klipping.

#### FREMOVERVENDT BRUK UTEN BASE (GRUPPE 2/3, 15 - 36 KG)

Fremovervendt bruk med base er tillatt for barn som veier mer enn 15 kg.

**MERK!** Hvis barnebilsetet brukes uten base, er det obligatorisk å oppbevare barnebilsetets selesystem og feste barnet med kjøretøybeltet (se kapittelet «ENDRE TIL GRUPPE 2/3»).

**! ADVARSEL!** Ikke bruk andre belastningskontakter enn de som er beskrevet i bruksanvisningen og merket på barnesetet.



## SAFETY IN THE VEHICLE

**! WARNING!** Never use the car seat rearward-facing in group 0+/1 on a vehicle seat with an activated front airbag. This does not apply to so-called side airbags.

**NOTE!** The large-volume front airbag expands explosively and may cause your child serious injury or even death.

**! WARNING!** The car seat and the base must always be secured correctly in the vehicle even when not in use. In case of an emergency brake or accident, an unsecured car seat may injure other passengers or yourself.

To guarantee the best possible safety for all passengers make sure that ...

- foldable backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat in group 2/3 on the front passenger seat, adjust the vehicle seat in rearmost position.
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident.
- all passengers in the vehicle are buckled up.

## SÄKERHET I BILEN

**! VARNING!** Använd aldrig bilsätet bakåtvänt i grupp 0+/1 på ett fordonssäte med en aktivrad främre airbag. Detta gäller inte i kombination med så kallade sidokrockkuddar.

**OBS!** Den stora volymen av den främre krockkudden expanderar explosivt och kan orsaka allvarlig skada eller till och med dödsfall.

**! VARNING!** Bilbarnstolen och basen måste alltid sättas fast ordentligt i fordonet, även när de inte används. Vid en nödbromsning eller en olycka kan ett dåligt fastsatt bilsäte skada dina passagerare eller dig själv.

För att säkerställa bästa möjliga säkerhet för alla passagerare ska du se till att ...

- fällbart ryggstöd i bilen är låst i sitt upprätta läge.
- när du installerar bilsätet i grupp 2/3 på det främre passagerarsätet, justera fordonssätet i det bakersta läget.
- du ordentligt säkrat alla föremål som kan orsaka skada i händelse av en olycka.
- alla passagerare i fordonet ska sitta fastspända med bilen bälten.

## SIKKERHET I BILEN

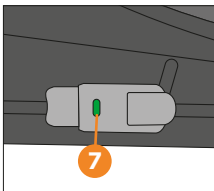
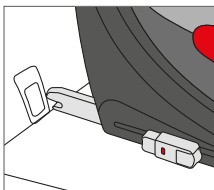
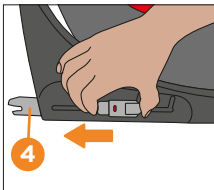
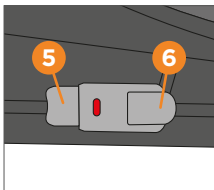
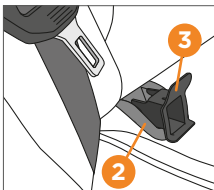
**! ADVARSEL!** Bruk aldri bakovervendte barnebilseter i gruppe 0+/1 i forseter med aktiv airbag. Dette gjelder ikke for såkalte sidekollisjonsputer.

**MERK!** Den store airbagen i forsetet ekspanderer eksplosivt og kan føre til alvorlig skade eller død.

**! ADVARSEL!** Bilstolen og basen må alltid festes riktig i bilen, selv når de ikke er i bruk. Ved nødbremse eller ulykke, kan et usikret bilsete skade andre passasjerer eller deg selv.

Før å garantere best mulig sikkerhet for alle passasjerer, sørg for at ...

- sammenleggbare ryggstøtter i kjøretøyet er låst i oppreist posisjon.
- juster barnebilsetet i bakerste posisjon ved montering av barnebilsete i gruppe 2/3 i fremre passasjer sete.
- du skal sikre alle gjenstander som kan forårsake skade i tilfelle av en ulykke.
- alle passasjerer i kjøretøyet er sikret.



## INSTALLATION OF THE BASE

Please select an appropriate seat in the vehicle.

**NOTE!** The ISOFIX anchorage points (2) are two metal lugs per seat and are located between the backrest and the seating surface of the vehicle. If you are in any doubt, consult your vehicle instruction manual for assistance.

**NOTE!** If the ISOFIX anchorage points (2) of your vehicle are difficult to access, you should use the ISOFIX insert guides (3) and fix them on the ISOFIX anchorage points (2) permanently.

- Release the ISOFIX connectors (4). Both ISOFIX connectors can be adjusted independently. Push both buttons (5) and (6) simultaneously and pull the ISOFIX connectors out of the base to the end.
- The ISOFIX connectors (4) must lock into the ISOFIX anchorage points (2) with an audible click.
- Make sure that the seat stays firmly in place by trying to pull it out of the ISOFIX anchorage points.
- The green safety indicator (7) must be clearly visible on both ISOFIX release buttons.
- Next, push the base in the direction to the backrest until it is fully aligned with the backrest.

**NOTE!** Moving the base sideways will make sure it sits tight against the backrest of the vehicle.



## INSTALLERA BASDELEN

Välj ett lämpligt säte i bilen.

**OBS!** ISOFIX fästpunkter **(2)** är två metallskor per sittplats och ligger mellan ryggstödet och bilens sätesyta. Om du är tveksam bör du läsa fordonets instruktionsbok för närmare detaljer.

**OBS!** Om det är svårt att komma åt ISOFIX-förankringspunkter **(2)** i din bil kan du istället använda ISOFIX-fästskenor **(3)** och fästa dem permanent på ISOFIX-förankringspunkter **(2)**.

- Frigör ISOFIX-anslutningarna **(4)**. Båda ISOFIX-anslutningarna kan justeras manuellt i längd. Tryck båda knapparna **(5)** och **(6)** samtidigt och dra ISOFIX-anslutningarna ut från basen till det tar stopp.
- ISOFIX-anslutningarna **(4)** måste klickas på plats i ISOFIX-förankringspunkter **(2)** med ett tydligt klick-ljud.
- Kontrollera så att bilsätet sitter stadigt på plats genom att försöka lyfta det ur ISOFIX-förankringspunkterna.
- Den gröna säkerhetsindikatorn **(7)** måste synas tydligt på båda ISOFIX låsknapparna.
- Därefter trycker du basdelen mot ryggstödet tills det är helt i linje med ryggstödet.

**OBS!** Om basen flyttas i sidled kommer de att sitta säkert mot fordonets bakstöd.

## MONTERING AV BASEN

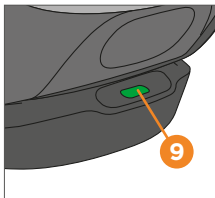
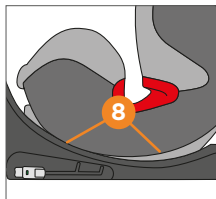
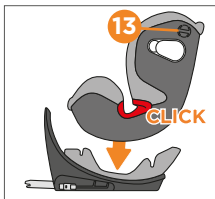
Vennligst velg et passende sete i kjøretøyet.

**MERK!** ISOFIX-festepunkter **(2)** er to metalltapper per sete, og ligger mellom ryggstøtten og setet i bilen. Hvis du er i tvil, se i bilens bruksanvisning for veiledning.

**MERK!** Hvis ISOFIX-festepunktene **(2)** på kjøretøyet ditt er vanskelige å få tilgang til, bør du bruke ISOFIX-innføringsfestene **(3)** som festes permanent på ISOFIX-festepunktene **(2)**.

- Løsne ISOFIX-kontaktene **(4)**. Begge ISOFIX-kontaktene kan justeres individuelt. Skyv begge knappene **(5)** og **(6)** samtidig og trekk ISOFIX-kontaktene ut av basen til slutten av stopperen.
- ISOFIX-kontaktene **(4)** må låses inn i ISOFIX-festepunktene **(2)** med et hørbart klikk.
- Sørg for at setet holder seg på plass ved å prøve å dra det ut av ISOFIX-festepunktene.
- Den grønne sikkerhetsindikatoren **(7)** skal være godt synlig på begge ISOFIX-utløserknappene.
- Skyv deretter basen mot ryggstøtten til den er helt på linje med ryggstøtten.

**MERK!** Ved å skyve basen sideveis vil den plasseres godt mot kjøretøyets ryggstøtte.



## INSTALLATION OF THE CAR SEAT GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG)

REARWARD-FACING USE GROUP 0+/1

**NOTE!** The car seat can be used in rearward-facing position up to a bodyweight of max. 18 kg.

We recommend to use the seat if possible in rearward-facing position (until max. 18 kg, group 0+/1).

**NOTE!** Make sure that the surface of the base is clear of free objects.

Place the car seat on the base. Please ensure that both locking bars **(8)** lock with an audible "CLICK". Check whether the base indicator **(9)** on the base is GREEN. If the indicator is not GREEN, the car seat is not sufficiently locked. If necessary, repeat the procedure.

**! WARNING!** It is mandatory to attach the Top Tether.

**NOTE!** When using the car seat in rearward-facing position, it is mandatory to guide the Top Tether through the designated slots **(13)** on the sides of the car seat.

## INSTALLATION AV BILSÄTET I GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG)

BAKÅTVÄND RIKTNING ANVÄND GRUPP 0+/1

**OBS!** Bilbarnstolen kan användas i bakåtriktad position upp till en kroppsvekt på max 18 kg.

Vi rekommenderar att sätet om möjligt används i bakåtvänd riktning (upp till max. 18 kg, grupp 0+/1).

**OBS!** Se till att ytan av basen är fri från lösa objekt.

Placera bilsätet på basdelen. Se till att båda spännen **(8)** klickar på plats med ett tydligt "KLICK". Kontrollera att basens indikator **(9)** visar GRÖNT. Om indikatorn inte är GRÖN, är bilbarnstolen inte riktigt i lås. Om det behövs, upprepa proceduren.

**! VARNING!** Det är obligatorisk att fästa den övre hållremmen.

**OBS!** När bilsätet används i bakåtvänd position är det obligatorisk att leda den övre hållremmen genom den avsedda skåran **(13)** på bilsätets sidor.

## MONTERING AV BARNEBILSETE GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG)

BAKOVERVENDT BRUK GRUPPE 0+/1

**MERK!** Barnebilsetet kan brukes i bakovervendt posisjon opptil en kroppsvekt på maks. 18 kg.

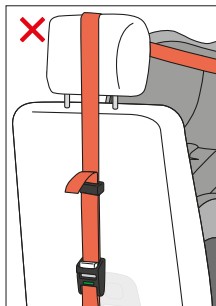
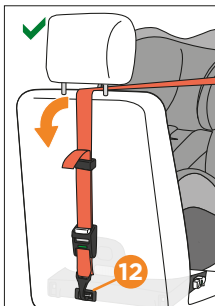
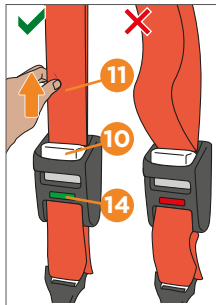
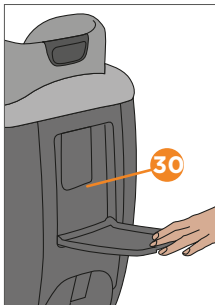
Vi anbefaler å bruke setet i bakovervendt posisjon hvis mulig (opptil maks. 18 kg, gruppe 0+/1).

**MERK!** Sørg for at overflaten av basen er fri for løse objekter.

Plasser bilstolen på basen. Vennligst sørg for at begge låsestengene **(8)** er låst med et hørbart «KLIKK». Sjekk om baseindikator **(9)** på basen er GRØNN. Hvis indikatoren ikke er GRØNN, er barnesetet ikke tilstrekkelig låst. Om nødvendig, gjenta prosedyren.

**! ADVARSEL!** Det er obligatorisk å feste Top Tether.

**MERK!** Ved bruk av barnebilsetet i bakovervendt posisjon, er det obligatorisk å føre Top Tether gjennom de merkede åpningene **(13)** på siden av barnebilsetet.



The Top Tether can be extended, if required, by pressing the adjustment button **(10)**.

Detach the Top Tether **(11)** from the designated storage compartment **(30)**. Guide the Top Tether straight across the vehicle seat and anchor it using the snap pin of the anchor point **(12)** of your vehicle.

**! WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the vehicle seat backrest and the headrest. Never pass the Top Tether above the vehicle seat headrest.

**! WARNING!** The Top Tether may only be fastened to a marked attachment point. In case of uncertainty, please comply with the manual of your vehicle.

**! WARNING!** The Top Tether must not be twisted.

Tighten the Top Tether by pulling the belt until the safety indicator **(14)** of the Top Tether becomes GREEN.

Roll up belt in excess and fasten it with the provided elastic band.

Activate the side protector which is located on the door side (see chapter: "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS").

Om det behövs kan den övre hållremmen förlängas genom att du trycker på justeringsknappen **(10)**. Lossa den övre hållremmen **(11)** från det avsedda förvaringsutrymmet **(30)**. Led den övre hållremmen rakt över fordonets säte och förankra det med hjälp av förankringens snäppstift **(12)** på ditt fordon.

**! VARNING!** För den övre hållremmen mellan den övre delen på fordonets ryggstöd och huvudstöd. För aldrig den övre hållremmen över fordonets nackstöd.

**! VARNING!** Den övre hållremmen får endast fästas vid en markerad fästpunkt. Följ fordonets manual om du är osäker.

**! VARNING!** Den övre hållremmen får inte vridas.

Spänn hållremmen genom att dra i bältet tills säkerhetsindikatorn **(14)** på den övre hållremmen blir GRÖN.

Rulla upp överblivet bälte och fäst det med det elastiska bandet som medföljer.

Aktivera sidoskyddet som sitter på dörrens sida (se avsnittet "JUSTERA SIDSKYDDEN").

Om nödvändig kan beltet på Top Tether förlänges ved å trykke på justeringsknappen **(10)**.

Ta ut Top Tether **(11)** fra oppbevaringsluken **(30)**. Før Top Tether rett over barnebilsetet og fest det med snapkroken på kjøretøyets ankerpunkt **(12)**.

**! ADVARSEL!** Plasser Top Tether mellom toppen av kjøretøysetets ryggstøtte og hodestøtten. Dra aldri Top Tether over bilens hodestøtte.

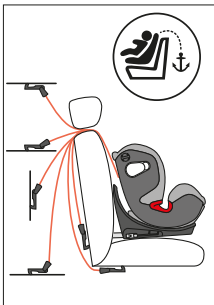
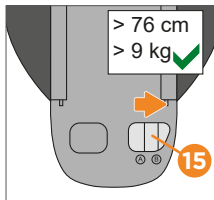
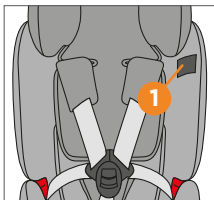
**! ADVARSEL!** Top Tether kan bare festes til et merket tilkoblingspunkt. Er du usikker, følg bilens håndbok.

**! ADVARSEL!** Top Tether skal ikke vris.

Stram Top Tether ved å trekke i den frie enden av beltet til sikkerhetsindikatoren **(14)** på Top Tether blir grønn.

Rull opp det ekstra beltet og fest det med den medfølgende gummistrikken.

Aktiver sidebeskytteren på siden mot døren (se kapittelet «JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE»).



## FORWARD-FACING USE GROUP 1

Using the car seat in forward-facing position is permitted if the child weighs more than 9 kg and is min. 76 cm tall.

**NOTE!** Accident statistics prove that the safest way to transport your child in the car is in the rearward-facing position. Therefore, we recommend to use the car seat in the rearward-facing position for as long as possible.

**NOTE!** The indicator on the headrest (1) shows the body height of the child, from which the seat can be transformed the earliest.

The seat may only be used forward-facing, if:

- the child is > 76 cm tall and
- the child weighs min. 9 kg and
- the correctly adjusted headrest covers the indicator

To place the car seat forward-facing on the base, push the switch (15) in position B. Therefore take the seat off the base (see chapter: "REMOVING THE CAR SEAT FROM THE BASE").

After that place the car seat on the base. Please ensure that both locking bars lock with an audible "CLICK". Check whether the base indicator on the base is GREEN. If the indicator is not GREEN, the car seat is not sufficiently locked. If necessary, repeat the procedure.

## ANVÄNDNING I FRAMÅTVÄND RIKTNING GRUPP 1

Att använda bilsätet i framåtvänd riktning är tillåten för barn som väger över 9 kg och som är minst 76 cm långa.

**OBS!** Olycksstatistiken visar att det säkraste sättet att transportera barn i bilen är bakåtvänt. Därför rekommenderar vi att du använder bilsätet i bakåtriktad position så länge som möjligt.

**OBS!** Indikatoren på huvudstödet **(1)** anger barnets längd, från vilken stolens riktning tidigast kan ändras.

Bilbarnstolen får endast användas i framåtriktad körriktning om:

- barnet är > 76 cm långt och
- barnet väger minst 9 kg och
- det korrekt justerade huvudstödet täcker indikatoren

För att placera bilsätet i framåtriktad position på basen, tryck brytaren **(15)** till position B. Avlägsna därför sätet från basen (se avsnittet "TA BABYSKYDDET FRÅN BASEN").

Efter detta ska du placera bilsätet på basen. Se till att båda spännen klickar på plats med ett tydligt "KLICK". Kontrollera att indikatoren på basdelen är GRÖN. Om indikatoren inte är GRÖN, är bilbarnstolen inte riktigt i lås. Om det behövs, upprepa proceduren.

## FREMOVERVENDT BRUK GRUPPE 1

Bruk av stolen i forovervendt posisjon er tillatt hvis barnet veier mer enn 9 kg og er min. 76 cm høy.

**MERK!** Ulykkesstatistikk viser at den sikreste måten å transportere barnet i bilen er i bakovervendt posisjon. Derfor anbefaler vi å bruke barnebilsetet i bakovervendt posisjon så lenge som mulig.

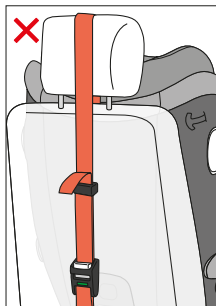
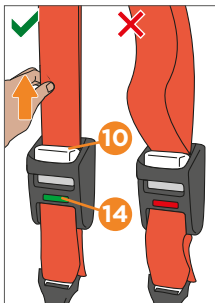
**MERK!** Indikatoren på hodestøtten **(1)** viser hvilken høyde barnet må ha før stolen kan transformeres.

Stolen må kun brukes forovervendt hvis:

- barnet er > 76 cm høy og
- barnet veier minst 9 kg og
- de riktig justerte hodestøttene dekker indikatoren

Plasser bryteren **(15)** i posisjon B for å plassere barnebilsetet fremovervendt på basen. Ta derfor setet av basen (se kapittelet «FJERNE BABYSETET FRA BASEN»).

Etterpå plasseres bilstolen på basen. Sørg for at begge låsestengene er låst med et hørbart «KLIKK». Sjekk om baseindikatoren på basen er GRØNN. Hvis indikatoren ikke er GRØNN, er barnesetet ikke tilstrekkelig låst. Om nødvendig, gjenta prosedyren.



**! WARNING!** It is mandatory to attach the Top Tether again.

The Top Tether can be extended, if required, by pressing the adjustment button **(10)**.

Guide the Top Tether straight across the vehicle seat and anchor it using the snap pin of the anchor point of your vehicle.

**! WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the vehicle seat backrest and the headrest. Never pass the Top Tether above the vehicle seat headrest.

**! WARNING!** The Top Tether may only be fastened to a marked attachment point. In case of uncertainty, please comply with the manual of your vehicle.

**! WARNING!** The Top Tether must not be twisted.

Tighten the Top Tether by pulling the belt until the safety indicator **(14)** of the Top Tether becomes GREEN.

Roll up belt in excess and fasten it with the provided elastic band.

Activate the side protector which is located on the door side (see chapter: "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS").



**! VARNING!** Det är obligatorisk att igen fästa den övre hållremmen.

Om det behövs kan den övre hållremmen förlängas genom att du trycker på justeringsknappen **(10)**.

Led den övre hållremmen rakt över fordonets säte och förankra det med hjälp av förankringspunktens snäppstift på ditt fordon.

**! VARNING!** För den övre hållremmen mellan den övre delen på fordonets ryggstöd och huvudstöd. För aldrig den övre hållremmen över fordonets nackstöd.

**! VARNING!** Den övre hållremmen får endast fästas vid en markerad fästpunkt. Följ fordonets manual om du är osäker.

**! VARNING!** Den övre hållremmen får inte vridas.

Spänn hållremmen genom att dra i bältet tills säkerhetsindikatorn **(14)** på den övre hållremmen blir GRÖN.

Rulla upp överblivet bälte och fäst det med det elastiska bandet som medföljer.

Aktivera sidoskyddet som sitter på dörrrens sida (se avsnittet "JUSTERA SIDSKYDDEN").

**! ADVARSEL!** Det er obligatorisk å feste Top Tether på nytt.

Om nødvendig kan beltet på Top Tether forlenges ved å trykke på justeringsknappen **(10)**.

Før Top Tether rett over barnebilsetet og fest det med snapkroken på kjøretøyets ankerpunkt.

**! ADVARSEL!** Plasser Top Tether mellom toppen av kjøretøysetets ryggstøtte og hodestøtten. Dra aldri Top Tether over bilens hodestøtte.

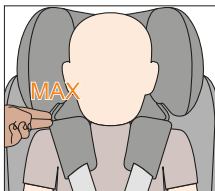
**! ADVARSEL!** Top Tether kan bare festes til et merket tilkoblingspunkt. Er du usikker, følg bilens håndbok.

**! ADVARSEL!** Top Tether skal ikke vris.

Stram Top Tether ved å trekke i den frie enden av beltet til sikkerhetsindikatoren **(14)** på Top Tether blir GRØNN.

Rull opp det ekstra beltet og fest det med den medfølgende gummistrikken.

Aktiver sidebeskytteren på siden mot døren (se kapittelet «JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE»).



## ADJUSTING THE HEADREST

**NOTE!** The headrest ensures the best possible protection for your child only if it is adjusted to the optimum height. There are 15 height positions that can be set.

The headrest must be adjusted so that max. 2 cm (ca. 2 finger's width) remains free between the child's shoulder and the headrest.

Pull the adjustment handle **(17)** upwards to unlock the headrest. Now you can adjust the headrest.

**NOTE!** The shoulder belts are firmly connected to the headrest and do not have to be adjusted separately.

## JUSTERA HUVUDSTÖDET

**OBS!** Huvudstödet garanterar bästa möjliga skydd för ditt barn om det anpassas till optimal höjd. Det finns 15 höjdlägen som kan ställas in.

Huvudstödet måste justeras så att max. 2 cm (ca. 2 fingrars bredd) förblir fritt mellan barnets axel och huvudstödet.

Dra inställningshandtaget **(17)** uppåt för att frigöra huvudstödet. Nu kan du justera huvudstödet.

**OBS!** Axeltämlena är fast förbundna med nackstödet och behöver inte justeras separat.

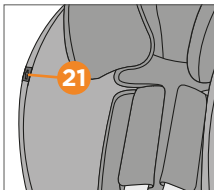
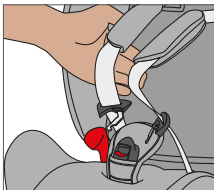
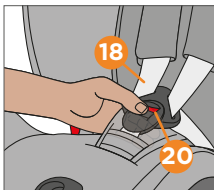
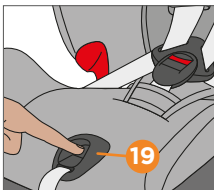
## JUSTERING AV HODESTØTTEN

**MERK!** Nakkestøtten sikrer best mulig beskyttelse for barnet ditt bare hvis det er justert til optimal høyde. Det er 15 høyde posisjoner som kan brukes.

Hodestøtten må justeres slik at maks. 2 cm (ca. 2 fingerbredder) forblir fri mellom barnets skulder og hodestøtten.

Trekk justeringshåndtaket **(17)** oppover for å låse opp nakkestøtten. Nå kan du justere hodestøtten.

**MERK!** Skulderbeltene er godt festet til nakkestøtten, og trenger ikke å justeres separat.



### STRAPPING WITH HARNESS SYSTEM GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG)

**NOTE!** Before using the car seat thick clothing should be removed. It is likely to cause a loose harness.

**NOTE!** Ensure that the headrest is correctly adjusted and locked in place before using the car seat.

- Loosen shoulder belts (18) by pressing the adjustment button on central adjuster (19) and simultaneously pulling both shoulder belts up.

**NOTE!** Please always pull on the shoulder belts and not on the belt pads.

- Open the belt buckle (20) by pressing the red button firmly and place the belt tongues in the designated belt holder (21).
- Seat your child into the car seat.
- Place shoulder belts (18) directly over your child's shoulders.

**NOTE!** Ensure that shoulder belts are not twisted.

## SPÄNNA FAST SELEN GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG)

**OBS!** Innan du använder bilsätet bör tjocka kläder avlägsnas. De kan resultera i att selen lossnar.

**OBS!** Kontrollera att nackstödet är ordentligt justerat och spärrat på plats innan du använder bilsätet.

- Lossa axelbältena **(18)** genom att trycka på inställningsknappen på centraljusteringen **(19)** och samtidigt dra båda axelbanden upp.

**OBS!** Dra alltid i axelbanden och inte i muddarna.

- Öppna bältets spänne **(20)** genom att trycka hårt på den röda knappen placera bältestungorna i den avsedda bälteshållaren **(21)**.
- Sätt barnet i bilsätet.
- Placera axelbältena **(18)** direkt över barnets axlar.

**OBS!** Se till att axelremmarna inte vridna.

## FESTE MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS: 18 KG)

**MERK!** Tykke klær må tas av før barnet plasseres i barnebilsetet. Det gjør at selene ikke kan strammes godt nok.

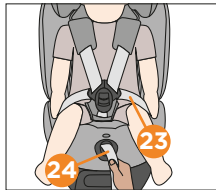
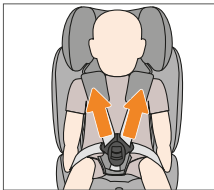
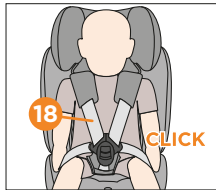
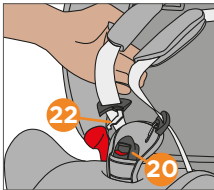
**MERK!** Sørg for at hodestøtten er låst riktig på plass før du bruker barnebilsetet.

- Løsne skulderbeltene **(18)** ved å trykke på justeringsknappen på sentraljusteringen **(19)** og samtidig trekke begge skulderbeltene opp.

**MERK!** Trekk alltid i skulderbeltene, og ikke beltepolsteret.

- Åpne beltespennen **(20)** ved å trykke hardt på den røde knappen, og plasser beltetungene i belteholderen **(21)**.
- Plasser barnet i barnebilsetet.
- Plasser skulderbelter **(18)** direkte over barnets skulder.

**MERK!** Sikre at skulderbeltene ikke er vridd.



- Place both buckle tongues **(22)** together and lock them in place in the belt buckle **(20)** with an audible "CLICK".
- To get the correct tension in the harness system it can be helpful to first tighten the hipbelt **(23)** with your hands. This can be achieved by pulling on the shoulder belts.
- After that pull on the central adjustment belt **(24)** to tighten shoulder belts **(18)** until they fit your child's body.

**NOTE!** The harness system is perfectly tensioned when it is still possible to place a flat hand between the child and the harness.

**NOTE!** For the car seat to offer optimum protection, shoulder belts should fit the body as closely as possible and the hip belts should run as low as possible so they are tight against the pelvis.

- För samman båda ändstyckena på remmarna **(22)** och för in dem i spännet på säkerhetsbältet **(20)**, ett tydligt "KLICK" ska höras.
- För att få rätt spänning i selen kan det hjälpa att först dra åt höftbältet **(23)** för hand. Det kan du uppnå genom att dra i axelremmarna.
- Efter detta ska du dra i justeringsremmen i mitten **(24)** för att dra åt axelremmarna **(18)** så att de passar barnets kropp.

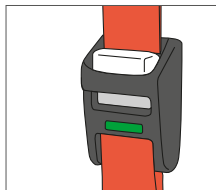
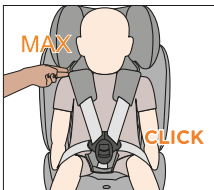
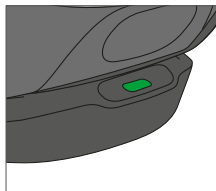
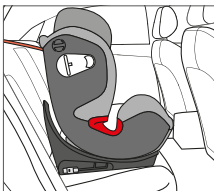
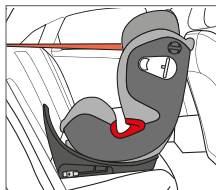
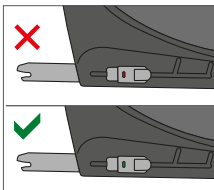
**OBS!** Selen är perfekt åtdragen när det fortfarande är möjligt att placera en handflata mellan barnet och selen.

**OBS!** För att bilsätet ska kunna erbjuda ett optimalt skydd ska axelremmarna sitta så nära kroppen som möjligt och höftbältena vara så låga som möjligt så att de sitter tätt mot bäckenet.

- Plasser begge låsetungene **(22)** sammen og lås dem på plass i beltespennen **(20)** med et hørbart «KLIKK».
- Det kan være lurt å stramme hoftebeltet **(23)** med hendene først for å få riktig stramming i selesystemet. Dette gjøres ved å dra i skulderbeltene.
- Dra så forsiktig i sentraljusteringsbeltet **(24)** for å stramme skulderbeltene **(18)** til de passer til barnets kropp.

**MERK!** Beltesystemet er perfekt strammet når det er mulig å plassere en flat hånd mellom barnet og selen.

**MERK!** For at barnebilsetet skal gi optimal beskyttelse, bør skulderbeltene ligge så tett mot kroppen som mulig, og hoftebeltene bør ligge så lavt som mulig slik at de ligger tett mot bekkenet.



## CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 0+/1 (UP TO MAX. 18 KG)

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that...

- the base sits tight and is fully aligned with the back-rest of the vehicle seat.
- the ISOFIX connectors are correctly fastened to the vehicle and the Top Tether has been correctly installed.
- the seat is locked in either rear- or forward-facing position.
- the 5-point belt system has been correctly adjusted to the size of the child, the shoulder belts have not been twisted and the belt system has been locked.
- the headrest has been adjusted to the correct height.

**NOTE!** Newborns and infants who are not yet able to sit up by themselves (up to around 1 year) should, for orthopaedic and safety reasons, always be transported in the flattest recline position rearward-facing.



## KORREKT FASTSPÄND SELE GRUPP 0+/1 (UPP TILL MAX. 18 KG)

För att säkerställa optimal säkerhet för ditt barn, kontrollera alltid innan du börjar resan att ...

- basdelen sitter fast ordentligt och står helt i linje med ryggstödet på fordonets säte.
- ISOFIX-anlutningarna sitter fast korrekt i fordonet och den övre hållremmen är korrekt installerad.
- sätet är låst i antingen bakåt eller framåt riktad position.
- Fempunktsbältesystemet har justerats på korrekt sätt beroende på storleken på barnet, axelremmarna har inte skruvats och bältesystemet har låsts.
- huvudstödet har justerats i rätt höjd.

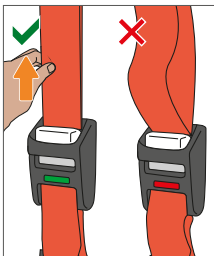
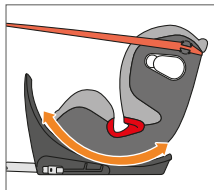
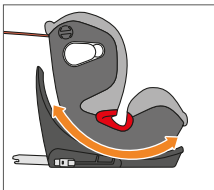
**OBS!** Nyfödda och spädbarn som inte kan sitta upp självständigt (upp till cirka ett år) bör av ortopediska och säkerhetsskäl alltid transporteras i det mest liggande läget i bakåtvänd transportriktning.

## RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 0+/1 (OPPTIL MAKS. 18 KG)

För å sikre optimal sikkerhet for barnet ditt, må du alltid sjekke før du begynner å kjøre at ...

- basen sitter godt og er på linje med ryggstøtten til setet i kjøretøyet.
- ISOFIX-koblingene er riktig festet til kjøretøyet, og Top Tether er riktig installert.
- setet er låst i enten fremover- eller bakovervendt posisjon.
- 5-punkts-beltesystemet er riktig justert til barnets størrelse, skulderbeltene er ikke vridd og beltesystemet er låst.
- nakkestøtten er justert til riktig høyde.

**MERK!** Nyfødte og spedbarn som ikke er i stand til å sitte av seg selv (opptil 1 år), bør av ortopediske og sikkerhetsmessige årsaker alltid transporteres bakovervendt i den flateste hvileposisjonen.



## ADJUSTMENT FOR SITTING AND RECLINING

The car seat offers up to 6 different sitting and reclining positions for the safe and comfortable transport of your child in the car. If wanted, activate the position adjustment handle **(25)** on the front of the base, to put it in the required recline position. Therefore pull the top handle direction yourself and recline the seat.

**! WARNING!** Reclining of the seat position by the driver is prohibited while travelling!

**! WARNING!** Always ensure that the car seat is locked into the lying or seating position.

Make sure that the Top Tether is always tightened. If the tension of the Top Tether is changing and the indicator turns from GREEN to RED, it is mandatory to tighten the Top Tether in a way that the indicator shows GREEN again.

## JUSTERA FÖR SITTANDE OCH LIGGANDE POSITION

Bilsätet ger upp till 6 olika sittpositioner och liggande positioner för säker och bekväm transport av ditt barn i bilen. Om du vill kan du aktivera lägesjusteringshandtaget **(25)** på basens framsida, för att ställa in den bakåtlutade position som krävs. Dra därför i det över handtaget i riktning mot dig själv och luta sätet.

**! VARNING!** Det är inte tillåtet att ändra bilsätets position under resan!

**! VARNING!** Säkerställ alltid att bilsätet är låst i liggande eller sittande position.

Säkerställ att den övre hållremmen alltid är åtdragen. Om spänningen i den övre hållremmen ändras och indikatorn går från GRÖN till RÖD måste den övre hållremmen dras åt tills dess att indikatorn går till GRÖNT igen.

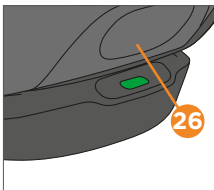
## JUSTERING FOR SITTE OG HVILESTILLING

Barnebilsetet tilbyr opptil 6 forskjellige sitte- og liggestillinger for trygg og behagelig transport av barnet i bilen. Ved behov kan du bruke justeringstasten **(25)** på forsiden av basen for å oppnå ønsket liggestilling. Dra derfor hendelen mot deg selv, og legg setet bakover.

**! ADVARSEL!** Tilbakelening av stolposisjonen av føreren er forbudt under kjøring!

**! ADVARSEL!** Sørg for at barnebilsetet er låst i liggende eller sittende posisjon.

Top Tether skal alltid være strammet. Hvis strammingen i Top Tether endres og indikatoren går fra GRØNN til RØD, må Top Tether strammes slik at indikatoren blir GRØNN igjen.



### REMOVING THE CAR SEAT FROM THE BASE

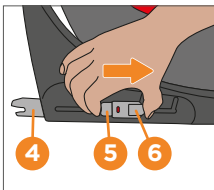
**NOTE!** To prevent damage to your car and the car seat, the side protector should be folded back before removing the car seat (see chapter: "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS").

Press the release button **(26)** to unlock the car seat from the base. Tilt the seat a little. The base indicator shows RED. Now you can release the unlocking button to lift the car seat off the base.

### REMOVING THE BASE FROM THE VEHICLE

Unlock both ISOFIX connectors **(4)** by pushing the buttons **(5)** and **(6)** simultaneously and pull them out of the ISOFIX anchorage points.

Slide the connectors **(4)** back into the original position.



## TA BABYSKYDDET FRÅN BASEN

**OBS!** För att förebygga att bilen och bilsätet skadas ska sidoskydden fällas tillbaka innan bilsätet tas ur bilen (se avsnittet "JUSTERA SIDSKYDDEN").

Tryck på utlösningsknappen **(26)** för att låsa upp bilsätet från basen. Vicka lite på stolen. Basdelens indikator visar RÖD. Nu kan du lösgöra frikopplingsknapparna för att lyfta bilsätet från basdelen.

## TA BORT BASDELEN UR FORDONET

Frigör båda ISOFIX-anlutningarna **(4)** genom att trycka på knapparna **(5)** och **(6)** samtidigt och dra ut dem ur ISOFIX-förankringspunkterna.

Skjut in anslutningsdelarna **(4)** tillbaka in i originalläget.

## FJERNE BABYSETET FRA BASEN

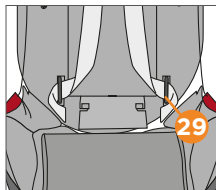
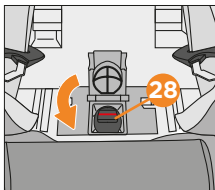
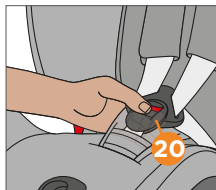
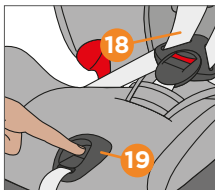
**MERK!** For å unngå skade på bilen din og barnebilsetet ditt, bør sidebeskytteren foldes tilbake før du fjerner bilstolen (se kapittelet «JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE»).

Trykk på frigjøringsbryteren **(26)** for å løsne barnebilsetet fra basen. Tilt setet litt. Baseindikatoren viser nå RØDT. Nå kan du frigjøre opplåsingsknappene og løfte bilstolen av basen.

## FJERNING AV BASEN FRA KJØRETØYET

Lås opp begge ISOFIX-koblingene **(4)** ved å trykke på knappene **(5)** og **(6)** samtidig og trekke dem ut av ISOFIX-festepunktene samtidig.

Skyv kontaktene **(4)** tilbake til originalposisjonen.



### CHANGE TO GROUP 2/3 (15 - 36 KG)

Release the car seat from the base.

Store the harness system of the car seat in the designated areas by following the below mentioned steps:

- Loosen the shoulder belts (18) by pressing the central adjuster (19) and pull both shoulder belts out as far as you can.
- Bring the headrest in to the highest position possible.
- Open the belt buckle (20) by pressing the red button.
- Detach the belt pads (27) from the shoulder belts, hip belts and belt buckle.
- Pull up the cover in the sitting area until the storage compartment for the harness buckle can be accessed.
- Now pull the harness buckle through the seat cover.
- Open the cover of the storage compartment (28) and place the belt buckle (20) inside.
- Close the storage compartment.
- Store away the buckle tongues (22) in the designated recess (29) in the backrest.
- Re-apply the seat cover.

**NOTE!** The car seat cannot be switched to group 2/3 position before the belt buckle and the harness tongues have been stowed in their storage compartment.

**BYT TILL GRUPP 2/3 (15 – 36 KG)**

Frigör bilsätet från basen.

Stuva undan selen till bilsätet i det avsedda området genom att följa stegen nedan:

- Lossa axelbältena **(18)** genom att trycka på centraljusteringen **(19)** och dra båda axelbanden utåt så långt som möjligt.
- Dra först upp huvudstödet i det högsta möjliga läget.
- Öppna bälteslåset **(20)** genom att trycka på den röda knappen.
- Lossa remmens vaddering **(27)** från axelremmen, höftbälten och bältets spänne.
- Dra upp klädseln vid sittdelen tills förvaringsfacket för bälteslåset kan nås.
- Dra nu selens spänne genom selens överdrag.
- Öppna locket till förvaringsfacket **(28)** och placera bältets spänne **(20)** inuti.
- Stäng förvaringsfacket.
- Förvara selens ändar **(22)** i den avsedda fördjupningen **(29)** i ryggstödet.
- Sätt tillbaka sätesklädseln.

**OBS!** Bilsätet kan inte ändras till positionen 2/3 innan bältets spänne och selens ändar har placerats i sitt förvaringsutrymme.

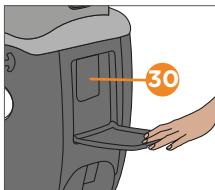
**ENDRE TIL GRUPPE 2/3 (15 – 36 KG)**

Løsne barnebilsetet fra basen.

Oppbevar barnebilsetets selesystem i de merkede områdene ved å følge trinnene nedenfor:

- Løsne skulderbeltene **(18)** ved å trykke på sentraljusteringen **(19)**, og trekk begge skulderbelter ut så langt du kan.
- Plasser hodestøtten i høyeste mulige posisjon.
- Åpne beltelåsen **(20)** ved å presse den røde knappen.
- Løsne beltepolsterne **(27)** fra skulderbeltene, hoftebeltene og beltespennen.
- Trekk opp dekselet i sitteområdet til oppbevaringsrommet slik at beltespennen kan nåes.
- Trekk så selespennen gjennom setetrekket.
- Åpne det dekselet til oppbevaringsluken i setet **(28)** og legg beltespennen **(20)** på innsiden.
- Lukk oppbevaringsluken.
- Oppbevar låsetungene **(22)** i den merkede fordypningen **(29)** i ryggstøtten.
- Ta på setetrekket igjen.

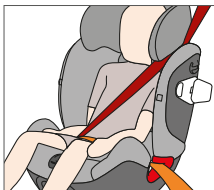
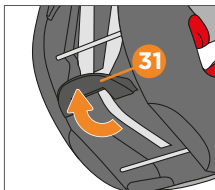
**MERK!** Barnebilsetet kan ikke byttes til posisjonen for gruppe 2/3 før beltespennen og seletungene er plassert i oppbevaringsluken.



**! WARNING!** Usage of the 5-point belt system is not permitted for group 2/3!

The Top Tether must be stored in the designated storage compartment **(30)**.

**! NOTE!** When the seat needs to be changed to a group 0+/1 seat, proceed in precisely the reverse order.



#### **INSTALLATION OF THE CAR SEAT GROUP 2/3 (15 - 36 KG)**

Fold out the support foot **(31)** which is located underneath the car seat. Afterwards place the car seat on a permitted seat in the vehicle.

**NOTE!** In group 2/3 the car seat is used without ISOFIX and Top Tether.

Activate the side protector which is located on the door side (see chapter: "ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS").



**! VARNING!** Det är inte tillåtet att använda ett 5-punktsbältssystem för grupp 2/3!

Den övre hållremmen måste förvaras i det avsedda förvaringsutrymmet **(30)**.

**! OBS!** När sätet måste bytas ut till ett grupp 0+/1-säte gör detta i exakt omvänd ordning.

#### **INSTALLATION AV BILSÄTET I GRUPP 2/3 (15 - 36 KG)**

Fäll ut stödbenet **(31)** som sitter under bilsätet. Placera sedan bilsätet på ett tillåtet säte i fordonet.

**OBS!** I grupp 2/3 används bilsätet utan ISOFIX och övre hållrem.

Aktivera sidoskyddet som sitter på dörrrens sida (se avsnittet "JUSTERA SIDSKYDDEN").

**! ADVARSEL!** Bruk av 5-punktsbæltssystemet er ikke tillatt for gruppe 2/3!

Top Tether skal oppbevares i den angitte oppbevaringsluken **(30)**.

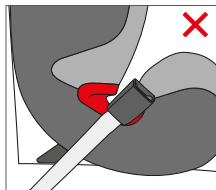
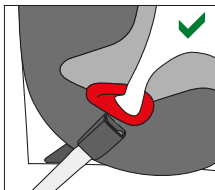
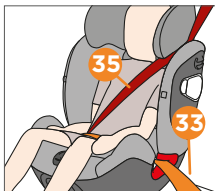
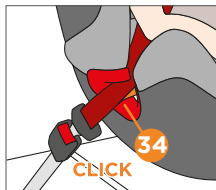
**! MERK!** Når setet må skiftes til et sete i gruppe 0+/1, gjennomfør trinnene i motsatt rekkefølge.

#### **MONTERING AV BARNEBILSETE GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG)**

Fold ut støttebeinet **(31)** under barnebilsetet. Plasser så barnebilsetet på et tillatt sete i kjøretøyet.

**MERK!** I gruppe 2/3 brukes setet uten ISOFIX og Top Tether.

Aktiver sidebeskytteren på siden mot døren (se kapitlet «JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE»).



## STRAPPING WITH VEHICLE BELT

**NOTE!** Before using the car seat thick clothing should be removed. It is likely to cause a loose harness.

Place your child in the car seat and adjust the height of the headrest if necessary. Pull the three-point belt right out and feed it along to the vehicle belt buckle (32) in front of your child.

**! WARNING!** Never twist the belt.

Insert the buckle tongue into the vehicle belt buckle. It must lock into place with an audible "CLICK". Next, place the lap belt (33) in the lower belt guides (34) of the car seat. Now pull the diagonal belt (35) firmly to tighten the lap belt. The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the vehicle belt buckle, the diagonal belt (35) and the lap belt (33) must be inserted together into the lower belt guide (34).

**! WARNING!** The vehicle belt buckle must never cross the belt guide. If the belt system is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer.

## SPÄNNA FAST MED FORDONSBÄLTET

**OBS!** Innan du använder bilsätet bör tjocka kläder avlägsnas. De kan orsaka att selen lossnar.

Placera ditt barn i bilsätet och justera vid behov höjden på huvudstödet. Dra trepunktsbältet rakt ut och mata det längs fordonets bältesspanne **(32)** framför ditt barn.

**! VARNING!** Vrid aldrig bältet.

För in spännets tunga in i fordonsbältets spanne. Den måste låsas fast med ett tydligt "KLICK". Därefter placera midjebältet **(33)** i det nedre bältesspåret **(34)** av bilsätet. Dra nu ordentligt i det diagonala bältet **(35)** för att dra åt höftbältet. Ju hårdare bältet sitter, desto bättre skydd mot skador. På sidan av bälteslåset måste det diagonala bältet **(35)** och höftbältet **(33)** införas tillsammans i det nedre bältesspåret **(34)**.

**! VARNING!** Bilens bältesspanne får aldrig korsas bältesspåret. Om bältesystemet är för långt, är bilbarnstolen inte lämplig för användning i denna position i fordonet. I tveksamma fall bör du kontakta tillverkaren.

## FESTING MED KJØRETØYBELTE

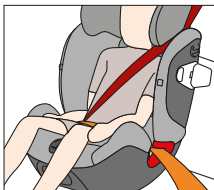
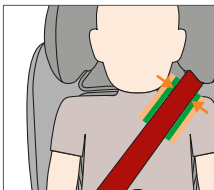
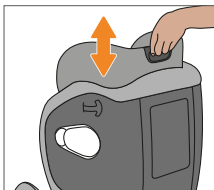
**MERK!** Tykke klær må tas av før barnet plasseres i barnebilsetet. Det gjør at selene ikke kan strammes godt nok.

Plasser barnet i barnebilsetet og juster høyden på hodestøtten ved behov. Trekk trepunktsbeltet rett ut og mat det langs beltespennen **(32)** foran barnet.

**! ADVARSEL!** Aldri twist beltet.

Sett låsetungen inn i spennen til kjøretøybeltet. Det må låses på plass med et hørbart «KLIKK». Deretter plasserer bekkenbeltet **(33)** i barnebilsetets nedre belteføring **(34)**. Dra nå diagonalbeltet **(35)** godt til for å stramme bekkenbeltet. Jo strammere beltet er, desto bedre beskytter det mot skade om en ulykke skulle inntreffe. På siden av kjøretøybeltets spenne må diagonalbeltet **(35)** og bekkenbeltet **(33)** settes inn samtidig i den nedre belteføringen **(34)**.

**! ADVARSEL!** Bilens beltespenne må aldri krysse belteføringen. Dersom beltesystemet er for langt er barnesetet ikke egnet for bruk i denne stilling i kjøretøyet. Hvis du er i tvil, bør du kontakte produsenten.



**NOTE!** Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

**! WARNING!** The lap belt must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

Now feed the diagonal belt through the red upper belt guide (36) in the headrest until it is inside the belt guide. Ensure that the diagonal belt runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest can still be adjusted while in the car (see chapter: "ADJUSTING THE HEADREST").

**NOTE!** The three-point-belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the car seat.

**OBS!** Lär ditt barn att redan från början att börja alltid kontrollera att bältet sitter tätt mot kroppen samt hur de drar åt bältet om det behövs.

**! VARNING!** Höftbältet måste föras så långt in som möjligt på båda sidor längs barnets ljumske för att få optimal effekt i händelse av en olycka.

Mata nu det diagonala bältet genom den röda övre bältespåret **(36)** i nackstödet till dess att det är inuti bältespåret. Kontrollera att det diagonala bältet löper mellan utsidan av axeln och halsen på ditt barn. Justera vid behov höjden på huvudstödet för att ändra bältets position. Höjden på huvudstödet kan fortfarande justeras i bilen (se avsnittet "JUSTERA HUVUDSTÖDET").

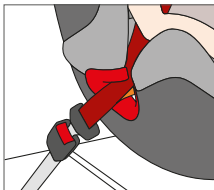
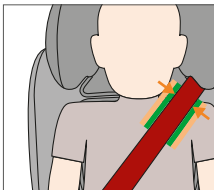
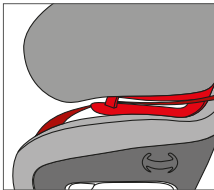
**OBS!** Trepunktsbältet får bara passera genom de angivna genomförningspunkterna. Bältesvägararna beskrivs i detalj i denna handbok och är markerade i rött på bilsätet.

**MERK!** Lær barnet ditt fra starten av å alltid sørge for at beltet er stramt og, om nødvendig, hvordan hun/han kan stramme beltet selv.

**! ADVARSEL!** Bekkenbeltet må gå så lavt som mulig på begge sider langs barnets lyske for få optimal effekt dersom en ulykke skulle inntreffe.

Før nå diagonalbeltet gjennom den øvre belteføringen **(36)** i hodestøtten til den er inne i belteføringen. Kontroller at diagonalbeltet går mellom utsiden av skulderen og nakken til barnet ditt. Juster høyden på hodestøtten ved behov for å endre beltets posisjon. Høyden på hodestøtten kan fortsatt justeres i bilen (se kapittelet «JUSTERING AV HODESTØTTEN»).

**MERK!** Trepunktsbeltet må kun føres gjennom de angitte stedene. Belte føringene er beskrevet i detalj i denne boken og er merket med rødt på bilsetet.



### **CORRECT SECURING OF YOUR CHILD GROUP 2/3 (15 – 36 KG)**

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that ...

- the headrest has been adjusted to the correct height.
- the support foot is folded out.
- the lap belt has been fed through the red lower belt guides on both sides of the seat cushion.
- the diagonal belt on the belt buckle side has also been fed through the red lower belt guide of the seat.
- the diagonal belt on the belt buckle side has also been fed through the red lower belt guide of the seat.
- the diagonal belt has been fed through the belt guide marked red in the headrest.
- the diagonal belt is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.
- the lap belt sits low on the pelvis.

### KORREKT FASTSPÄND SELE GRUPP 2/3 (15 - 36 KG)

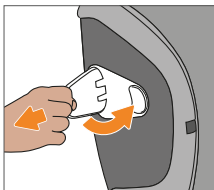
För att säkerställa optimal säkerhet för ditt barn, kontrollera alltid innan du börjar resan att ...

- huvudstödet har justerats i rätt höjd.
- stödfoten är utfälld.
- höftbältet har matats genom de rödmarkerade nedre bältesguiderna på båda sidorna om stolsdynan.
- det diagonala bältet på bältespännessidan har också matats genom sätets nedre bältespår.
- det diagonala bältet har matats genom den övre bältesguiden som har markerats i rött på huvudstödet.
- det diagonala bältet lutar bakåt.
- hela bältet sitter tätt mot barnets kropp och är inte skruvat.
- höftbältet sitter långt ner på bäckenet.

### RIKTIG FESTING AV BARNET GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG)

For å sikre optimal sikkerhet for barnet ditt, må du alltid sjekke før du begynner å kjøre at ...

- nakkestøtten er justert til riktig høyde.
- støttebeinet foldes ut.
- bekkenbeltet har blitt matet gjennom de røde merke- de nedre belteføringene på begge sider av seteputen.
- diagonalbeltet på beltespennesiden er også matet gjennom den røde, nedre belteføringen på setet.
- diagonalbeltet har blitt matet gjennom den øvre belte- føringen merket med rødt i hodestøtten.
- diagonalbeltet ligger bakover.
- hele beltet er tett mot barnets kropp og er ikke vridd.
- magebeltet ligger lavt på bekkenet.



## ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS

The car seat is equipped with the “Linear Side-Impact Protection” system (L.S.P.). This system increases the safety of your child in case of a side impact. Activate the L.S.P. on the door side for having the best possible safety. To release the L.S.P. press the marked area **(16)** on the L.S.P.

**NOTE!** Ensure that the extendable part locks in place with an audible “CLICK”.

In case the L.S.P. touches the door, it ought to be stored away properly. It is allowed to use the car seat with a L.S.P which is stored away correctly.

To stow the L.S.P., pull it out and after that fold it until it locks with an audible “CLICK”.

**NOTE!** When using the car seat on a middle position in the vehicle, it's prohibited to fold out the L.S.P. device.

**! WARNING!** Using the L.S.P. device for carrying, climbing into the car seat or fastening the car seat is prohibited.



## JUSTERA SIDSKYDDEN

Bilsäte är utrustat med systemet linjärt sidokrockskydd (L.S.P.). Systemet ökar säkerheten för ditt barn vid en sidokollision. Aktivera L.S.P. mot dörrsidan för att få bästa möjliga säkerhet. För att fälla ut L.S.P. tryck på det markerade området **(16)** på skyddet.

**OBS!** Se till att de utdragbara delarna låses på plats med ett tydligt "KLICK".

Om L.S.P. vidrör dörren bör det ej användas. Det är tillåtet att använda bilsätet med det linjära sidoskyddet korrekt förvarat.

För att stuva undan L.S.P. dra först ut det och vik det sedan tills det låses med ett tydligt "KLICK".

**OBS!** Vid användning av bilsätet på en mittposition i fordonet är det förbjudet att fälla ut L.S.P.-enheten.

**! VARNING!** Det är inte tillåtet att använda L.S.P.-enheten till att bära, klättra in i bilsätet eller att spärra fast bilsätet.

## JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE

Barnebilsetet er utstyrt med lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.). Dette systemet øker sikkerheten for barnet ditt ved en sidekollisjon. Aktiver L.S.P. til sidedøren for å få best mulig sikkerhet. For å åpne L.S.P., trekk i det merkede området **(16)** på L.S.P.

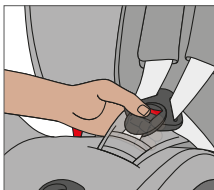
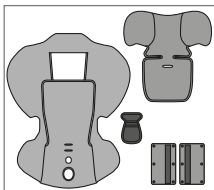
**MERK!** Sørg for at den uttrekkbare delen låses på plass med et hørbart «KLIKK».

I tilfelle L.S.P. berører døren, bør det være foldet bort riktig. Det er tillatt å bruke barnebilsetet med en L.S.P.-enhet som er oppbevart riktig.

For å oppbevare L.S.P.-enheten, dra den ut og fold den til den låses på plass med et hørbart «KLIKK».

**MERK!** Når du bruker bilstolen i et midtstilt sete i kjøretøyet, er det ikke tillatt å folde ut (L.S.P.-)enheten.

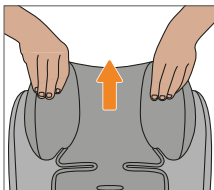
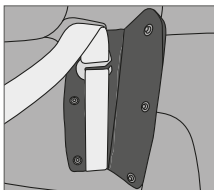
**! ADVARSEL!** Bruke L.S.P.-enhet for å bære, klatre inn i barnebilsetet eller for å feste setet er forbudt.



## REMOVING THE COVER

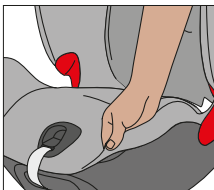
The seat cover consists of five parts which are fixed to the seat with press studs. Once you have released the fasteners the cover parts can be removed.

**NOTE!** Before removing the separate parts of the seat cover, please ensure that the cover is already positioned above the decorative parts.



To remove the covers, please follow the instructions below:

- Undo the press studs on the lower side of the cover for the shoulder belts. Then you can remove the cover sideways.
- Activate the adjustment handle for the headrest and move this to its highest possible position.
- Open and loosen all the press buttons on the headrest. Then pull the cover off forwards.
- Pull down the cover on the left and right side panel of the side walls. Then undo the press studs on the interior of the shoulder wings to be able to entirely remove the cover.



## TA UR KLÄDSELN

Klädseln består av fem delar som är fixerade till sätet med tryckknappar. När du har frigjort fästdonen kan klädseln tas bort.

**OBS!** Innan du tar bort klädselns separata delar bör du se till att klädseln redan är placerad ovanför dekordelarna.

För att ta bort klädseln, följ instruktionerna nedan:

- Lossa tryckknapparna på den nedre sidan av klädseln för axelremmarna. Du kan sedan ta bort klädseln i sidled.
- Aktivera justeringshandtaget för huvudstödet och för det till sitt högsta läge.
- Öppna och lossa alla tryckknappar på huvudstödet. Dra sedan klädseln framåt.
- Dra klädseln nedåt på sidoväggens vänster och höger sidopanel. Lossa sedan tryckknapparna på insidan av axelvingarna för att helt kunna avlägsna klädseln.

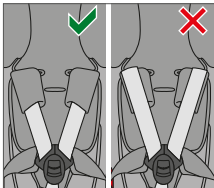
## FJERNING AV TREKKET

Setetrekket består av fem deler som er festet til setet med tryckknapper. När du har løsnet på festene, kan trekkdelene fjernes.

**MERK!** Før du fjerner de separate delene av setetrekket, må du sørge for at trekket er plassert over de dekorative delene.

Følg instruksjonene nedenfor:

- Løsne trykknappene på nedre side av trekket for skulderbeltene. Deretter kan du ta av trekket sideveis.
- Aktiver justeringstasten for hodestøtten og flytt den til høyeste mulige posisjon.
- Åpne og løsne alle trykknappene på hodestøtten. Og trekk så trekket av forover.
- Dra ned trekket på høyre og venstre sidepanel på sideveggene. Løsne deretter trykknappene på innsiden av skuldervingene for å fjerne trekket helt.



To put the covers back on the seat, proceed as above in reverse order. Make sure that ...

- the red belt guide always rests visible above the seat cover.
- the closed side of the shoulder pads faces towards the child's neck.
- the shoulder pads are perfectly mounted on the brackets.
- the shoulder belts are guided inside the shoulder pads.

**! WARNING!** The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover.

För att sätta tillbaka klädeln på sätet, fortsätt enligt ovan i omvänd ordning. Säkerställ att ...

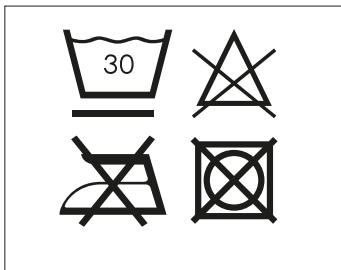
- det röda bältespåret alltid är synligt ovanför sätesklädseln.
- den stängda sidan på axelkuddarna sitter mot barnets nacke.
- axelkuddarna är ordentligt monterade på i hållarna.
- axelremmarna förs in genom axelkuddarna.

**! VARNING!** Klädseln är en integrerad del av bilsätets säkerhetsdesign. Bilsätet får därför aldrig användas utan klädseln.

For å sette trekket tilbake på setet, fortsett som ovenfor i motsatt rekkefølge. Sørg for at ...

- den røde belteføringen skal alltid hvile synlig over setetrekket.
- den lukkede siden av skulderputene er vendt mot barnets nakke.
- skulderputene er perfekt montert på brakettene.
- skulderbeltene føres på innsiden av skulderputene.

**! ADVARSEL!** Trekket er en integrert del av bilsetets sikkerhets design. Bilstolen må derfor aldri brukes uten trekk.



## CLEANING

It is important to use an original seat cover only since the cover is an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

**NOTE!** Please wash the cover before you use it the first time.

The seat cover is machine washable at max. 30 °C on delicate cycle. If you wash it at higher temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

**! WARNING!** Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

**! WARNING!** The integrated harness system cannot be removed from the baby seat. Do not remove parts of the harness system.

## RENGÖRING

Det är viktigt att endast använda ett originalöverdrag eftersom dessa utgör en viktig del av stolens funktion. Du kan köpa avtagbar skyddsklädsel av din återförsäljare.

**OBS!** Tvätta överdraget innan de används för första gången.

Överdragen kan tvättas i maskin på max. 30° för ömtåliga material. Om du tvättar överdraget på högre temperatur kan de förlora färg. Tvätta överdraget separat och låt det lufttorka, använd inte torktumlare! Torka inte klädseln i direkt solljus! Du kan rengöra plastdetaljer med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

**! VARNING!** Använd inte kemiska rengöringsmedel eller blekmedel under några omständigheter!

**! VARNING!** Den integrerade bältessystem kan inte tas bort från barnstolen. Ta inte bort delar från bältessystem.

## RENGJØRING

Det er viktig å bruke et originalt setetrekk siden trekket er en viktig del av funksjonen. Du kan få tak i ekstra trekk hos forhandleren din.

**MERK!** Vennligst vask trekket før du bruker det første gang.

Stoltrekk er maskinvaskbare på maks 30 °C finvask. Hvis du vasker trekket ved høyere temperatur, kan stoffet miste farge. Vennligst vask trekket separat og tørk det aldri i tørketrommel! Ikke tørk trekket i direkte sollys! Du kan rengjøre plastdelene med et mildt vaskemiddel og varmt vann.

**! ADVARSEL!** Vennligst ikke bruk kjemiske vaskemidler eller blekemidler under noen omstendigheter!

**! ADVARSEL!** Det integreret selesystem kan ikke fjernes fra sædet. Du bør derfor ikke fjerne dele af selesystemet.

## PRODUCT CARE

To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.
- Avoid getting any dirt or sand in between the seat shell and the base. This can have a negative impact on the performance of the recline function. Should this happen the dirt should be removed to avoid any permanent damage of the seat. To do so, remove the seat from the base.
- The car seat must be tested by the manufacturer if it was dropped, it experienced an accident or if it had any kind of direct impairment.

## WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

**!** **WARNING!** An accident may cause damage to the car seat that is not visible to the naked eye.

Please exchange the seat without fail after an accident. In case of doubt contact the retailer or manufacturer.



## PRODUKTVÅRD

För att garantera att din bilbarnstol ger maximalt skydd, är det viktigt att följa följande punkter:

- Bilbarnstolens huvuddelar ska kontrolleras regelbundet för skador. Alla mekaniska delar måste fungera utan problem.
- Se till att bilsätet inte fastnar mellan hårda föremål som bland annat bildörrar, stoljusteringsanordningar, då detta kan skada stolen.
- Undvik att få smuts eller sand mellan säteshölje och basdelen. Detta kan ha en negativ inverkan på återställningsfunktionen. Skulle detta hända bör smutsen tas bort för att inte orsaka permanent skada på sätet. För att göra detta kopplar du loss sätet från basdelen.
- Bilsätet måste testas av tillverkaren om det har tappats, om det råkat ut för en olycka eller om det skadats på något annat sätt.

## VAD SKA MAN GÖRA EFTER EN OLYCKA

**! VARNING!** En olycka kan skada bilsätet på ett sätt som inte är synligt för blotta ögat.

Byt alltid ut bilsätet efter en olycka. Om du har tvivel bör du kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

## PRODUKTPLEIE

For å garantere at bilsetet gir maksimal beskyttelse, er det viktig å overholde følgende punkter:

- Alle de viktigste komponentene i bilsetet må regelmessig kontrolleres for skader. De mekaniske delene må fungere uten problemer.
- Sørg for at bilsetet ikke sitter fast mellom harde deler som bildøra, seteskinnene etc., noe som kan skade den.
- Unngå å få sand og smuss mellom seteskallet og basen. Dette kan påvirke funksjonen til liggestilling på en negativ måte. Skulle dette skje, bør smuss fjernes for å unngå permanente skader på stolen. Fjern stolen fra basen for å gjøre dette.
- Barnebilsetet må testes av produsenten om det faller i bakken, er med i en ulykke eller har en direkte sveikelse.

## HVA DU SKAL GJØRE ETTER EN ULYKKE

**! ADVARSEL!** En ulykke kan føre til skade på bilstolen som ikke er synlig for det blotte øye.

Vennligst bytt alltid ut stolen etter en ulykke. Kontakt forhandleren eller produsenten i tvilstilfeller.

## **PRODUCT INFORMATION**

If you have any questions, contact your retailer first. You should have the following details ready:

- Serial number (see sticker)
- Make and model of the vehicle and the position of the vehicle seat on which the car seat is used
- Weight, age and height of the child

Further information about our products can be found at [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

## **PRODUCT LIFESPAN**

This car seat has been designed to be able to fulfil its intended functions by ordinary use for a product life span of approx. 12 years.

Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.

## PRODUKTINFORMATION

Om du har frågor ska du först kontakta din återförsäljare. Du bör ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer (se etikett)
- Märke och modell på fordonet och fordonssätet plats där bilsätet används
- Vikt, ålder och längd på barnet

Mer information om våra produkter finns på [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

## PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Den här bilsätet är konstruerat så att det uppfyller den avsedda funktionen vid normal användning under en produktlivslängd på ca. 12 år.

Gradvist slitage på plasten kan exempelvis orsakas av solljus (UV), kan orsaka liten försämring av produktens egenskaper.

Eftersom mycket höga temperaturförändringar och annan oförutsägbar inverkan som är vanliga i fordon, är det nödvändigt att observera följande:

- Om fordonet utsätts för starkt solljus under långa perioder måste bilsätet avlägsnas från fordonet eller täckas med en filt.

## PRODUKTINFORMASJON

Om du har spørsmål, ta først kontakt med forhandleren din. Du bør ha følgende detaljer klare:

- Serie nummer (se klistermerke)
- Merke og modell på kjøretøyet og posisjonen til setet der bilstolen brukes
- Vekt, alder og høyde på barnet

Ytterligere informasjon om våre produkter finner du på [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

## PRODUKT LEVETID

Denne bilstolen er designet for å kunne oppfylle de tiltenkte funksjonene ved vanlig bruk gjennom en levetid på ca. 12 år.

Gradvis slitasje på plast, for eksempel forårsaket av sollys (UV), kan forårsake noe reduksjon i produktets egenskaper.

Siden meget høye temperaturvariasjoner og andre uforutsette påkjenninger er vanlige i kjøretøy, er det nødvendig å legge merke til følgende punkter:

- Hvis kjøretøyet er utsatt for sterkt sollys i lange perioder, må bilstolen fjernes fra kjøretøyet eller dekkes med et stykke lyst farget tøy.

- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

## **DISPOSAL**

To protect the environment, we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. To ensure that the car seat is disposed in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

**!** **WARNING!** Keep plastic packaging material out of your child's reach due to danger of suffocation!

- Kontrollera sätets alla plast- och metalldelar regelbundet för skador eller om färg eller form ändrats. Om du märker någon förändring i bilsätet ska den tas ur bruk eller kontrolleras och eventuellt bytas ut av tillverkaren.
- Förändringar i tyget, särskilt blekning, är normalt när bilsätet används i ett fordon och påverkar inte bilsätets funktion.

## KASSERING

För att skydda miljön ber vi användaren separera och kassera avfallet som uppstår i början (förpackning) och slutet (produktdelar) av bilsätets livslängd. Avfallets borttagning ordnas på olika sätt beroende på de lokala myndigheterna. För att garantera en korrekt hantering av bilsätet ska du kontakta din kommunala myndighet för avfallshantering. Följ alltid gällande regler för avfallshantering där du bor.

**! VARNING!** Undanhåll plastförpackningsmaterialet från barn, risk för kvävning!

- Setets plast- och metalldelar skal kontrolleres med jevne mellomrom for skade eller endringer i form eller farge. Hvis du merker forandringer på barnebilsetet, må stolen kastes eller kontrolleres og eventuelt erstattes av produsenten.
- Forandringer i stoffet, spesielt falming, er vanlig når stolen brukes i et kjøretøy og påvirker ikke stolens funksjon.

## AVFALLSHÅNDTERING

For å beskytte miljøet ber vi brukere om å sortere og kaste avfallet som oppstår ved starten (emballasje) og slutten (produktdele) av barnebilsetets levetid. Avfallsfjerning er organisert på forskjellige måter avhengig av de lokale myndighetene. For å sikre at barnebilsetet avhendes i samsvar med gjeldende forskrifter, ta kontakt med det lokale kontoret for avfallshåndtering eller lokale myndigheter. Følg alltid gjeldende forskrifter for avhending i landet der du bor.

**! ADVARSEL!** Hold plastemballasje ute av ditt barns rekkevidde: Fare for kvælning!

## WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

## GARANTI

Följande garanti gäller endast i det land där denna produkt ursprungligen sålts av en återförsäljare till en kund.

1. Garantin täcker alla tillverknings- och materialdefekter som existerar och uppträder vid inköpsdatumet eller uppstår inom tre (3) år från inköpsdatumet hos återförsäljaren som ursprungligen sålde produkten till en konsument (tillverkarens garanti). Kontrollera produkten med avseende på fullständighet och tillverkning eller materialfel omedelbart efter inköpet eller mottagandet. Var god och bevara ditt inköpsbevis med inköpsdatum.

2. I händelse av en defekt ska du sluta använda produkten omedelbart. För att åberopa garantin ska du returnera produkten till den ursprungliga återförsäljaren, som ursprungligen sålde den till dig i ett rent och fullständigt skick och bifoga originalkvittot (inköpsbevis eller faktura). Returnera inte produkten direkt till tillverkaren.

3. Denna garanti täcker inte skador som uppstår på grund av felaktig användning, miljöpåverkan (vatten, brand, olyckor etc.), normalt slitage eller underlåtenhet att följa anvisningarna i denna bruksanvisning. Garantin gäller inte om ändringar och service utförts av obehöriga personer eller när icke-originaldelar och tillbehör använts.

4. Denna garanti påverkar inte några lagstadgade konsumenträttigheter, inklusive fordringar av skadestånd och fordringar avseende kontraktsbrott som köparen kan ställa mot säljaren eller tillverkaren av produkten.

## GARANTI

Følgende garanti gjelder bare i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde.

1. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil som eksisterer på kjøpsdatoen eller oppstår innen tre (3) år fra kjøpsdatoen hos forhandleren som i utgangspunktet solgte produktet til en forbruker (produsentens garanti). Vennligst sjekk produktet med hensyn til fullstendighet og produksjons- eller materialfeil umiddelbart ved kjøpsdato eller umiddelbart etter mottak. Vennligst alltid ta vare på datert kjøpsbevis.

2. Hvis det oppstår feil, må du slutte å bruke produktet umiddelbart. For å få garantien, ta med eller send produktet til den opprinnelige forhandleren som i utgangspunktet solgte dette produktet til deg. Send produktet i ren og fullstendig stand og leverer et originalt kjøpsbevis (salgskvittering eller faktura). Vennligst ikke ta med eller send produktet direkte til produsenten.

3. Denne garantien dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, miljøpåvirkning (vann, brann, ulykker osv.), normal slitasje eller manglende overholdelse av instruksjonene som er gitt i denne brukerhåndboken. Garantien gjelder ikke hvis endringer og tjenester ble utført av uautoriserte personer, eller hvis uoriginale komponenter og tilbehør ble brukt.

4. Denne garantien påvirker ikke lovbestemte forbrukerrettigheter, herunder krav om erstatning og krav i forbindelse med kontraktbrudd som kjøperen kan ha mot selgeren eller produsenten av dette produktet.

## GB UNI-ALL



### LUOKITTELU

Uni-All - turvaistuin  
UN R44/04, ikäryhmä 0+/1/2/3  
Paino: syntymästä 36 kg:aan saakka  
Ikä: syntymästä n. 12 ikävuoteen saakka

Soveltuu ainoastaan ISOFIX-kiinnikkeellä ja kolmipisteisellä automaattivyöllä varustettuihin ajoneuvojen istuimiin, jotka on hyväksytty UN-säädöksen R16 tai vastaavan standardin mukaisesti.

### GODKENDELSE

Uni-All - bilsæde  
UN R44/04, aldersgruppe 0+/1/2/3  
Vægt: fra fødsel til 36 kg  
Alder: fra fødsel til ca. 12 år  
Passer kun til bilsæder udstyret med ISOFIX og et trepunktsselesystem, godkendt under UN-regulativ nr. R16 eller lignende standard.

## HYVÄ ASIAKAS

Kiitos, että olet ostanut gb Uni-All -tuotteen. Vakuutamme, että tämän turvaistuimen kehittämisessä on keskitytty istuimen turvallisuuteen, mukavuuteen ja käyttäjäystävällisyyteen. Tämä tuote on valmistettu poikkeuksellisen laadunvalvonnan alaisena, ja se vastaa tiukimpia turvallisuusvaatimuksia.

**! VAROITUS!** Lapsesi asianmukaisen turvallisuuden varmistamiseksi turvaistuinta tulee käyttää tämän käyttöohjeen mukaisesti.

**HUOMAUTUS!** Säilytä tämä käyttöohje aina saatavilla sille varatussa paikassa turvaistuimessa.

**HUOMAUTUS!** Maakontaisten määräysten vuoksi, esim. turvavyöistuimen värimerkinnot, niiden sijoitus ja muoto, saattavat vaihdella. Tämä ei kuitenkaan vaikuta tuotteen asianmukaiseen toimintaan.

Riippuen lapsen painosta turvaistuinta voidaan käyttää selkä menosuuntaan päin alustan kanssa (ikäryhmä 0+/1), kasvot menosuuntaan päin alustan kanssa (ikäryhmä 1) tai kasvot menosuuntaan päin ilman alustaa (ikäryhmä 2/3).

**! VAROITUS!** Älä käytä istuinta, jossa kasvot ovat menosuuntaan, ennen kuin lapsi painaa vähintään 9 kg ja on vähintään 76 cm pitkä.

**HUOMAUTUS!** Kolmipisteisen vyön saa pujottaa vain sille tarkoitettujen ohjainten läpi. Vyön ohjaimet on kuvattu tarkkaan tässä käyttöohjeessa, ja turvaistuimessa ne on merkitty punaisella.

gb  
GB UNI-ALL  
UNIVERSAL  
SEMI-UNIVERSAL  
0 - 18 kg



04301397

UN R 44/04

gb Group  
Riedingerstr. 38, 65448 Steinhilber  
Germany

gb  
GB UNI-ALL  
UNIVERSAL  
15 - 36 kg



04301397

UN R 44/04

gb Group  
Riedingerstr. 38, 65448 Steinhilber  
Germany



## KÆRE KUNDE

Tak fordi du købte en gb Uni-All. Vi lover dig, at sikkerhed, komfort og brugervenlighed har haft vores højeste prioritet i udviklingen af denne autostol. Produktet er fremstillet under særlig kvalitetskontrol og opfylder de strengeste sikkerhedskrav.

**!** **ADVARSEL!** For at holde barnet korrekt beskyttet skal bilsædet bruges som beskrevet i denne vejledning.

**BEMÆRK!** Opbevar altid denne betjeningsvejledning i rummet på bilsædet, som er beregnet til formålet.

**BEMÆRK!** På grund af landespecifikke krav (f.eks. farvemærkning på autostolen) kan produkttegenskaber variere i deres ydre fremtoning. Dette påvirker dog ikke produktets funktionalitet.

Afhængigt af barnets vægt kan bilsædet benyttes bagudvendt med base (gruppe 0+/1), fremadvendt med base (gruppe 1) eller fremadvendt uden base (gruppe 2/3).

**!** **ADVARSEL!** Brug ikke fremadvendt, før barnet vejer mindst 9 kg og måler 76 cm.

**BEMÆRK!** Tre-punktsselen må kun passere gennem de dertil indrettede seleholdere. Seleguderne er beskrevet i detaljer i denne manual og er desuden markeret med rødt på autostolen.

**! VAROITUS!** gb Uni-All -turvaistuimen osia ei saa käyttää erikseen tai yhdistettynä muiden valmistajien turvaistuinmallien istuintyyntyn, selkänojan tai pääntuen kanssa. Tällaisissa tapauksissa sertifi-kaatti päättyy välittömästi.

**! VAROITUS!** Varmista aina, että turvaistuimen muoviset osat eivät ole puristuksissa (esim. auton ovien välissä tai säädettäessä auton takaistuimia).

**!** **ADVARSEL!** De enkelte dele af gb Uni-All må ikke anvendes alene eller i kombination med børnestole, ryglæn eller hovedstøtter fra andre producenter. I sådanne tilfælde udløber certificeringen straks.

**!** **ADVARSEL!** Tjek altid, at plastdelene i autostolen aldrig er fastklemte eller maste (f.eks. ved lukning af bildøren eller justering af bagsædet).

LYHYT OHJEISTUS.....	4
AUTON SUOJAAMINEN.....	86
OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG: AAN SAAKKA).....	88
OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA IKÄRYHMÄ 2/3 (15 - 36 KG).....	96
TURVALLISUUS AUTOSSA.....	100
ALUSTAN ASENTAMINEN.....	102
TURVAISTUIMEN ASENNUS IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG: AAN SAAKKA).....	104
PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN.....	112
KIINNITYS VALJAILLA IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA).....	114
LAPSESI OIKEA TURVAAMINEN IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA).....	118
ISTUMA-ASENNON JA KALLISTUKSEN SÄÄTÖ.....	120
TURVAKAUKALON IRROTUS JALUSTASTA.....	122
ALUSTAN IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA.....	122
SIIRTYMINEN IKÄRYHMÄÄN 2/3 (15 - 36 KG).....	124
TURVAISTUIMEN ASENNUS IKÄRYHMÄ 2/3 (15 - 36 KG).....	126
KIINNITYS AJONEUVON TURVAVYÖLLÄ.....	128
LAPSESI OIKEA TURVAAMINEN IKÄRYHMÄ 2/3 (15 - 36 KG).....	132
SIVUTÖRMÄYSSUOJIEEN SÄÄTÖ.....	134
PÄÄLLISEN POISTAMINEN.....	136
PUHDISTUS.....	140
TUOTTEEN HOITO.....	142
TOIMINTA KOLARIN JÄLKEEN.....	142
YLEISTÄ TIETOA.....	144
TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ.....	144
HÄVITTÄMINEN.....	146
TAKUJU.....	148

KORT INSTRUKTION.....	4
BESKYTTELSE AF BILEN.....	87
KORREKT POSITION I KØRETØJSGRUPPEN 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG).....	89
KORREKT POSITION I KØRETØJSGRUPPEN 2/3 (15 - 36 KG).....	97
SIKKERHED I BILEN.....	101
INSTALLATION AF BASEN.....	103
INSTALLATION AF BILSÆDET GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG).....	105
JUSTERING AF HOVEDSTØTTE.....	113
SÅDAN FASTSPÆNDES MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG).....	115
KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG).....	119
JUSTERING FOR SIDDE OG HVILE.....	121
AFMONTERING AF AUTOSTOL FRA KØRETØJET.....	123
SÅDAN FJERNES BASEN FRA KØRETØJET.....	123
SKIFT TIL GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG).....	125
INSTALLATION AF BILSÆDET GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG).....	127
FASTSPÆNDING MED KØRETØJETS SELE.....	129
KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG).....	133
JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE.....	135
SÅDAN FJERNES BETRÆKKET.....	137
RENGØRING.....	141
PRODUKTVEDLIGEHOLDELSE.....	143
HVAD DU SKAL GØRE EFTER EN ULYKKE.....	143
PRODUKTINFORMATIONER.....	145
PRODUKTETS LEVETID.....	145
BORTSKAFFELSE.....	147
GARANTI.....	149

## **AUTON SUOJAAMINEN**

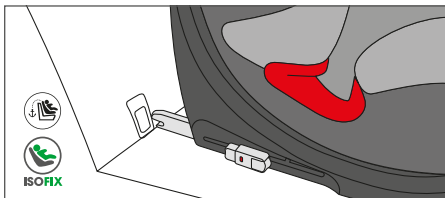
Aroista materiaaleista (esim. veluurista, nahasta jne.) valmistetuissa ajoneuvojen istuimissa voi esiintyä käytön jälkiä ja/tai haalistumista turvaistuinten käytön seurauksena. Voit välttää tämän esimerkiksi asettamalla turvaistuimen alle huovan tai pyyhkeen. Katso tässä yhteydessä myös puhdistusohjeemme. On olennaisen tärkeää, että niitä noudatetaan ennen turvaistuimen ensimmäistä käyttökertaa.

Toimitukseen kuuluvien ISOFIX-ohjainten käyttö auttaa suojaamaan ajoneuvon istuinta paremmin.

## BESKYTTELSE AF BILEN

Brugsspor og/eller misfarvning kan fremstå på visse autostole, der laves af sarte materialer (f.eks. velour, læder osv.), hvis autostolene er brugte. For at undgå dette kan der eksempelvis placeres et tæppe eller håndklæde under autostolen. I denne sammenhæng vil vi også gerne henvise til vores rengøringsinstruktioner. Det er af absolut nødvendighed, at disse følges før første brug af autostolen.

Brug af de medfølgende ISOFIX-styreskinner vil beskytte autostolen yderligere.



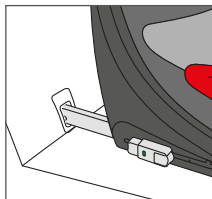
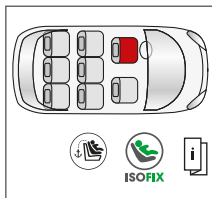
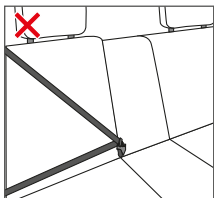
## OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA IKÄRYHMÄ 0+ /1 (MAKS. 18 KG: AAN SAAKKA)

Varmista aina ennen kuin ostat turvaistuimen, että se voidaan asettaa oikein ajoneuvoosi. Oikeaoppinen asennus on mahdollista vain, kun ISOFIX ja Top Tether -yläkiinnike voidaan asentaa oikein ajoneuvoon.

Turvaistuin voidaan asentaa oikein ja sitä voidaan käyttää vain tiettyjen valmistajien autoissa. Ohessa tulevas-ta listasta löytyvät hyväksytyjen ajoneuvojen tiedot ja asennusasennot; vaihtoehtoisesti sopivuustarkastus voidaan tehdä verkkosivullamme [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

Poikkeustapauksissa turvaistuinta voidaan kuitenkin käyttää myös etumatkustajan istuimella. Huomioi siinä tapauksessa seuraavat seikat:

- Tarkasta, onko etuistuin varustettu ISOFIX-kiinnityslenkeillä. Turvaistuinta ei voi käyttää ilman ISOFIXiä.
- Tarkasta, onko etuistuin varustettu Top Tether -kiinnityspisteillä. Jos Top Tether -kiinnityspisteitä ei voi asentaa, turvaistuinta ei tule käyttää. Ne sijaitsevat yleensä ajoneuvon istuimen selkäpuolella istuimessa itsessään tai sen takana.
- Poista etumatkustajan turvatyyny (airbag) käytöstä. Jos tämä ei ole mahdollista ajoneuvossasi, turvaistuimen käyttö matkustajan paikalla on kiellettyä.
- Noudata aina auton valmistajan ohjeita.





## **KORREKT POSITION I KØRETØJSGRUPPEN 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG)**

Sørg altid for at bilsædet kan monteres korrekt i dit køretøj, inden du køber bilsædet. En behørig installation er kun muligt, når ISOFIX og den øverste forankringssele kan installeres korrekt i køretøjet.

Bilsædet kan installeres korrekt og kan kun bruges i visse bilmærker. Se venligst detaljerne for autoriserede køretøjer og stillinger i den vedlagte typeliste eller besøg kompatibilitetstjeklisten på vores hjemmeside: [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

I særlige tilfælde kan autostolen bruges på passagersædet. I dette tilfælde skal du være opmærksom på følgende:

- Kontrollér, om passagersædet er udstyret med ISOFIX forankringspunkter. Bilsædet må ikke bruges uden ISOFIX.
- Kontrollér, om passagersædet er udstyret med forankringspunkter til den øverste forankringssele. Hvis den øverste forankringssele ikke kan blive installeret, må bilsædet ikke bruges. De er normalt på bagsiden af selve køretøjets sæde eller bagved det.
- Deaktiver airbagen i passagersiden. Hvis dette ikke er muligt, er anvendelse af bilsædet på passagersædet forbudt.
- Overhold altid anbefalingerne fra køretøjets fabrikant.

**! VAROITUS!** Ajoneuvon kyydissä olevat matkatavarat ja muut irralliset esineet, jotka voisivat kolaritilanteessa aiheuttaa loukkaantumisen, on aina kiinnitettävä tukevasti. Ne voivat aiheuttaa jopa kohalokkaita seurauksia.

**! VAROITUS!** Älä koskaan jätä lasta autoon valvomatta.

**! VAROITUS!** Lasten turvajärjestelmän muoviosat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja. Suojaa lapsesi ja turvaistuin suoralta auringonpaisteelta (esim. peittämällä istuin vaalealla kankaalla silloin kun sitä ei käytetä).

**! VAROITUS!** Turvaistuin ikäryhmässä 0+/1 ei sovelu käyttöön ajoneuvon normaalin turvavyön kanssa. Jos turvavyö kiinnitetään ajoneuvon turvavyöllä, lapsi ja muut ajoneuvossa matkustavat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla kolarin sattuessa.

**! VAROITUS!** Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää auton istuimilla, jotka ovat sivuttain auton kulkusuuntaan nähden. Turvaistuinta ei saa käyttää istuimissa, joissa istutaan selkä menosuuntaan, esimerkiksi pakettiautossa tai minibussissa.

**!** **ADVARSEL!** Bagage og andre løse genstande, der kan forårsage skader ved en ulykke, skal altid være sikkert fastgjort. Disse kan blive til livstruende projektiler i tilfælde af en ulykke.

**!** **ADVARSEL!** Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i køretøjet.

**!** **ADVARSEL!** Plastdelene i fastspændingssystemet til barnet opvarmes i solen, og barnet kan få forbrændinger. Beskyt barnet og bilsædet mod direkte sollys (f.eks. ved at dække det med et let stykke farvet stof når sædet ikke er i brug).

**!** **ADVARSEL!** Bilsædet i gruppe 0+/1 er ikke godkendt til at blive monteret med en bilsele. Hvis bilsædet monteres med en bilsele, kan barnet og bilens øvrige passagerer komme alvorligt til skade eller blive dræbt, hvis I bliver involveret i en ulykke.

**!** **ADVARSEL!** Autostolen må ikke bruges på sæder, der er installeret vinkelret på kørselsretningen. Autostolen må ikke bruges på bagudvendte bilsæder, for eksempel i en varevogn eller minibus.

**HUOMAUTUS!** Onnettomuustilastot vahvistavat, että lapsen kuljettaminen autossa selkää menosuuntaan on turvallisinta. Suosittelemme istuimen käyttöä mahdollisimman pitkään selkää menosuuntaan.

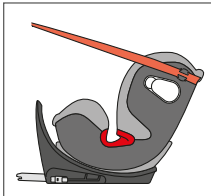
**HUOMAUTUS!** Vastasyntyneitä ja vauvoja, jotka eivät pysty vielä istumaan itse (noin 1 vuoden ikään asti), tulisi ortopedisistä ja turvallisuussyistä aina kuljettaa selkää menosuuntaan istuin alimpaan asentoon kallistettuna.

**HUOMAUTUS!** Lapsi on pidettävä poissa irrallisten osien läheltä turvaistuinta säädettäessä. Pidä lapset pois turvaistuimen luota, kun sitä asennetaan autoon ja irrotetaan siitä. Vaarana on, että lapsen sormet jäävät jumiin ja loukkaantuvat välttämättömien leikkaustoi-  
mien vuoksi.

**BEMÆRK!** Uhedsstatistikker bekræfter, at bagudvendt anvendelse af autostole er sikrest. Derfor, anbefaler vi at bruge bilsædet bagudvendt, i så lang tid som muligt.

**BEMÆRK!** Spædbørn og babyer, der endnu ikke kan sidde op selv (op til ca. 1 år), skal af ortopædiske og sikkerhedshensyn altid transporteres i den mest tilbagelænet bagudvendte position.

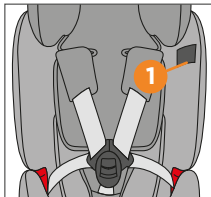
**BEMÆRK!** Barnet skal være uden for rækkevidde for eventuelle løse dele, når bilsædet justeres. Hold barnet på afstand under montering og afmontering af stolen. Der er risiko for, at barnets fingre kan blive fanget og beskadiget.



#### KÄYTTÖ SELKÄ AJOSUUNTAAN ALUSTAN KANSSA (IKÄRYHMÄ 0+/1, MAKS. 18 KG:AAN SAAKKA)

Suosittellemme, että käytät turvaistuinta selkä menosuuntaan päin, kunnes lapsesi on saavuttanut enintään 18 kg:n painon.

**! VAROITUS!** Kun on kyse lapsista, jotka painavat enintään 9 kg ja joiden pituus on enintään 76 cm, turvaistuinta tulee käyttää selkä menosuuntaan päin asetettuna. Myös tätä vanhemman lapsen kohdalla on turvallisempaa asettaa lapsi istumaan selkä menosuuntaan päin.



#### KÄYTTÖ KASVOT MENOSUUNTAAN ALUSTAN KANSSA (IKÄRYHMÄ 1, 9 - 18 KG)

Kasvot menosuuntaan käyttö alustan kanssa on sallittua yli 9 kg painaville ja vähintään 76 cm pitkille lapsille.

**HUOMAUTUS!** Päätuen merkintä **(1)** näyttää lapsen piteuden, josta lähtien istuin voidaan aikaisintaan kääntää niin, että lapsi matkustaa kasvot menosuuntaan.

BAGUDVENDT BRUG MED BASE  
(GRUPPE 0+/1, OP TIL MAKS. 18 KG)

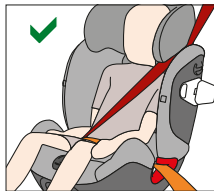
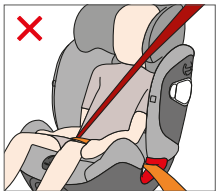
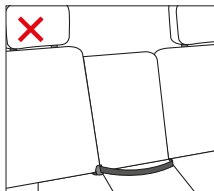
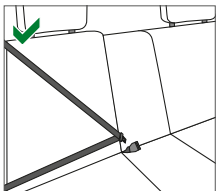
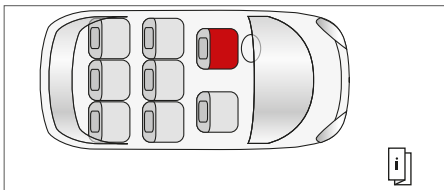
Vi anbefaler, at du bruger bilsædet i bagudvendt position, modsat kørselsretningen, indtil dit barn har nået en vægt på maks. 18 kg.

**!** **ADVARSEL!** Det er nødvendigt for børn, der vejer op til 9 kg og med en højde på op til 76 cm, at bruge bilsædet i bagudvendt position, og selv når dit barn er ældre, er det mere sikkert for dem, når de vender modsat kørselsretningen.

FREMADVENDT BRUG MED BASE  
(GRUPPE 1, 9 - 18 KG)

Fremadvendt brug med base er tilladt for børn, der vejer mere end 9 kg og har en højde på mindst 76 cm.

**BEMÆRK!** Indikatoren på hovedstøtten **(1)** viser ved hvilken højde, autostolen tidligst kan ændres til fremadrettet brug.



## OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA IKÄRYHMÄ 2/3 (15 – 36 KG)

Siirryttäessä ikäryhmän 2/3 turvaistuimeen istuinta käytetään ilman ISOFIXiä ja Top Tether -yläkiinnikettä. Tässä kokoonpanossa turvaistuin tulisi asentaa mieluiten takapenkillä, mutta poikkeustapauksissa myös kuljettajan viereistä paikkaa edessä voidaan käyttää. Noudata silloin seuraavia ohjeita:

- Autoissa, joissa on turvatyyny, tulee kuljettajan viereinen istuin työntää mahdollisimman taakse. Varmista tällöin kuitenkin, että ylempi turvavyön kohta on turvaistuimen turvavyön syöttöpisteen takana.
- Noudata aina auton valmistajan ohjeita.

**! VAROITUS!** Tämä turvaistuin ei sovellu käytettäväksi kahden pisteen tai siliin tulevan turvavyön kanssa. Käytettäessä 2-pistelantiovyötä onnettomuus voi aiheuttaa lapselle vakavia tai kohtalokkaita vammoja.

**! VAROITUS!** Olkavyön täytyy aina kulkea takaapäin turvaistuimen olkavyön ohjaimeen ja se ei koskaan saa tulla turvaistuimeen edestäpäin auton turvavyön ylimmästä ohjauskohdasta nähden. Jos ei ole mahdollista säätää auton istuinta tällä tavoin, valitse toinen istuin autossa. Jos tämä ei tuo ratkaisua, istuin ei ole sopiva tähän autoon. Epäselvissä tapauksissa tulee ottaa yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.



## KORREKT POSITION I KØRETØJSGRUPPEN 2/3 (15 - 36 KG)

Efter at have skiftet bilsædet til et gruppe 2/3 sæde, vil den blive brugt uden ISOFIX og uden den øverste forankringssele. Ligeledes i denne konfiguration bør bilsædet ideelt set installeres på bagsædet i køretøjet, men i undtagelsestilfælde kan bilsædet også bruges på det forreste passagersæde. Vær opmærksom på følgende i dette tilfælde:

- I biler med airbags skal du skubbe passagersædet tilbage, så vidt muligt. Det er dog af absolut nødvendighed, at bilsædet ikke skubbes længere tilbage end det øverste udgangspunktet for bilsædets sele.
- Overhold altid anbefalingerne fra køretøjets fabrikant.

**!** **ADVARSEL!** Brug ikke autostolen med en 2-punktsssele eller hoftesele. Hvis sædet installeres med en topunktsssele, kan en ulykke forårsage alvorlig eller endda fatale skader på barnet.

**!** **ADVARSEL!** Diagonalselen skal altid være placeret, så selen kører tilbage til selens udgangspunkt, der er placeret bag barnet. Dette udgangspunkt må aldrig være placeret foran barent. Hvis det ikke er muligt at justere bilsædet således, f.eks. ved at skubbe autostolen frem eller tage denne i brug på et andet sæde, er autostolen ikke godkendt i denne bil. Kontakt forhandleren i tilfælde af tvivl.



**HUOMAUTUS!** Lapsi on pidettävä poissa irrallisten osien läheltä turvaistuinta säädettäessä. Pidä lapset poissa turvaistuimen luota, kun sitä asennetaan autoon ja irrotetaan siitä. Vaarana on, että lapsen sormet jäävät juumiin ja loukkaantuvat välttämättömien leikkaustoimien vuoksi.

**KÄYTTÖ KASVOT MENOSUUNTAAN ILMAN ALUSTAA**  
(IKÄRYHMÄ 2/3, 15 - 36 KG)

Kasvot menosuuntaan käyttö ilman alustaa on sallittu lapsilla, jotka painavat enemmän kuin 15 kg.

**HUOMAUTUS!** Jos turvaistuinta käytetään ilman sen alustaa, täytyy turvaistuimen valjasjärjestelmä laittaa säilytykseen ja vyöttää lapsi ajoneuvon turvavyöllä (katso luku: "SIIRTYMINEN IKÄRYHMÄÄN 2/3").

**! VAROITUS!** Älä käytä muita kiinnityspisteitä autossa kuin niitä, jotka on kuvattu ohjekirjassa ja merkitty istuimeen.

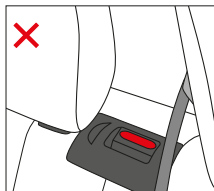
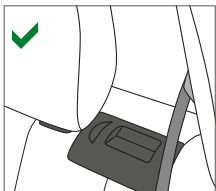
**BEMÆRK!** Barnet skal være uden for rækkevidde for eventuelle løse dele, når bilsædet justeres. Hold barnet på afstand under montering og afmontering af stolen. Der er risiko for, at barnets fingre kan blive fanget og beskadiget.

FREMADVENDT BRUG UDEN BASE  
(GRUPPE 2/3, 15 - 36 KG)

Fremadvendt brug uden base er tilladt for børn, der vejer mere end 15 kg.

**BEMÆRK!** Hvis bilsædet bliver brugt uden basen, er det obligatorisk at opbevare bilsædets selesystem og fastgøre barnet med køretøjets sele (se kapitel: "SKIFT TIL GRUPPE 2/3").

**!** **ADVARSEL!** Anvend ikke andre kontaktpunkter i bilen til at bære soklens vægt end dem, der er angivet i instruktionerne og markeret på fastspændingssystem til barnet.



## TURVALLISUUS AUTOSSA

**! VAROITUS!** Älä koskaan käytä turvaistuinta selkää menosuuntaan päin ikäryhmällä 0+/1 ajoneuvon istuimessa, jossa etuistuimen turvatyyny on aktivoituna. Tämä ei koske niin sanottuja sivuturvatyynyjä.

**HUOMAUTUS!** Suuri etuturvatyyny laukeaa räjähdysmäisesti, jolloin se voi aiheuttaa lapsen vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman.

**! VAROITUS!** Turvakaukalo ja jalusta tulee olla aina kiinnitettynä autoon, vaikka ne eivät olisi käytössä. Hätäjarrutuksen tai kolarin yhteydessä kiinnittämätön turvaistuin voi johtaa muiden matkustajien tai sinun itsesi loukkaantumiseen.

Kaikkien matkustajien parhaan mahdollisen turvallisuuden takaamiseksi on varmistettava, että ...

- auton istuimien säädettävät selkänojat ovat lukittuina pystyimpään asentoonsa.
- asennettaessa turvaistuinta ikäryhmässä 2/3 etumatkustajan istuimelle ajoneuvon istuin säädetään ääri-asentoon taakse.
- autossa kaikki esineet, jotka voivat aiheuttaa vammoja kolarissa, ovat kiinnitettyjä.
- kaikki ajoneuvossa matkustavat käyttävät turvavyötä.

## SIKKERHED I BILEN

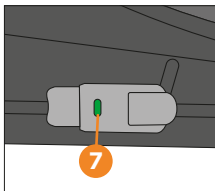
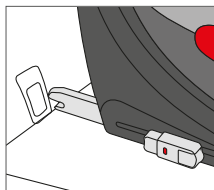
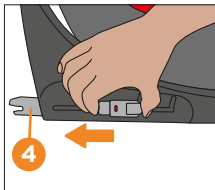
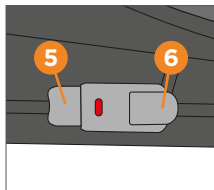
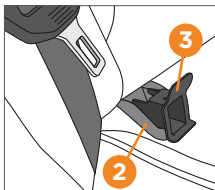
**!** **ADVARSEL!** Brug aldrig bilsædet i bagudvendt position i gruppe 0+/1 på et køretøjssæde med en aktiveret frontairbag. Dette gælder ikke såkaldte sideairbags.

**BEMÆRK!** De store frontairbags udvides eksplosivt og kan forårsage alvorlig skade på dit barn eller sågar død.

**!** **ADVARSEL!** Autostolen og basen skal altid være monteret korrekt i bilen. Dette gælder også selvom, at disse ikke er i brug. En ikke-fastgjort autostol kan i tilfælde af en nødbremsning eller ulykke forårsage store personskader på passagerer i bilen.

For at garantere den bedst mulige sikkerhed for alle passagerer skal du sørge for at ...

- foldbare ryglæn i bilen er fastlåste i opretstående stilling.
- når bilsædet monteres i gruppe 2/3 på forreste passagersæde, skal køretøjets sæde justeres til at være i bagerste position.
- alle løse genstande i bilen er sikrede.
- alle passagerer i bilen har sele på.



## ALUSTAN ASENTAMINEN

Valitse sopiva istuin autosta.

**HUOMAUTUS!** ISOFIX-kiinnityslenkit **(2)** ovat kaksi metallilenkkiä sijoitettuina auton istuimen selkänojan ja verhoilun väliin. Jos et ole varma, katso neuvoa ajoneuvosi ohjekirjasta.

**HUOMAUTUS!** Jos autosi ISOFIX-kiinnityskohdat **(2)** ovat vaikeasti saatavilla, käytä ISOFIX-kiinnitysohjaimia **(3)**, jotka kiinnitetään ISOFIX-kiinnityskohtiin **(2)** pysyvästi.

- Vapauta ISOFIX-liittimet **(4)**. Molemmat ISOFIX-liittimet voidaan säätää erikseen. Paina painikkeista **(5)** ja **(6)** yhtäaikaisesti ja vedä ISOFIX-liittimet ulos alustasta loppuun asti.
- ISOFIX-liittinten **(4)** on lukituttava ISOFIX-kiinnityspisteisiin **(2)** niin, että ne napsahtavat kuuluvasti paikoilleen.
- Varmista istuimen pysyminen lujasti paikallaan yrittämällä vetää sitä irti ISOFIX-kiinnityspisteistä.
- Vihreän turvallisuusilmaisimen **(7)** tulee olla selvästi näkyvissä molemmissa ISOFIX-vapautuspainikkeissa.
- Työnnä seuraavaksi alustaa selkätuen suuntaan, kunnes se on täysin linjassa selkänojan kanssa.

**HUOMAUTUS!** Kun alustaa liikutetaan sivuttain, voidaan varmistaa, että se on tiukasti kiinni selkätukea vasten.

## INSTALLATION AF BASEN

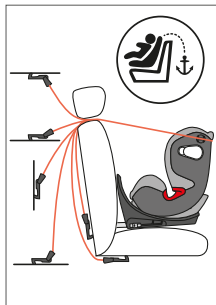
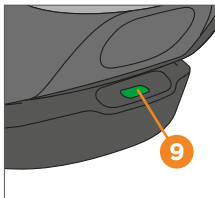
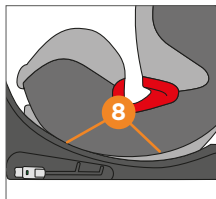
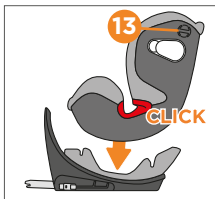
Vælg en passende plads i køretøjet.

**BEMÆRK!** ISOFIXens forankringspunkter **(2)** er to metaløskner per sæde og er placeret mellem ryglænet og køretøjets siddeflade. Se din bils instruktionsmanual for hjælp, hvis du er i tvivl.

**BEMÆRK!** Hvis det er svært at komme til ISOFIX-forankringspunkterne **(2)** i dit køretøj, skal du bruge ISOFIX-styreskinnerne **(3)**, og tilslut dem permanent til ISOFIX-forankringspunkterne **(2)**.

- Frigør ISOFIX-forankringerne **(4)**. Begge ISOFIX-forankringer kan justeres individuelt. Skub begge knapper **(5)** og **(6)** på samme tid og træk ISOFIX-forankringerne ud af basen til enden.
- ISOFIX-forankringerne **(4)** skal låses fast til ISOFIX-forankringspunkterne **(2)** med et tydeligt klik.
- Sørg for, at autostolen forbliver på plads ved at prøve at hive den ud af ISOFIX-forankringspunkterne.
- Den grønne sikkerhedsindikator **(7)** skal være tydelig på begge ISOFIX frigivelsesknapper.
- Derefter skal du skubbe basen mod ryglænet, indtil den ligger op af ryglænet.

**BEMÆRK!** Hvis du flytter basen sidelæns, sørger du for, at den sidder stramt mod køretøjets ryglæn.



## TURVAISTUIMEN ASENNUS IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG: AAN SAAKKA)

KÄYTTÖ SELKÄ MENOSUUNTAAN IKÄRYHMÄ 0+/1

**HUOMAUTUS!** Turvaistuinta voidaan käyttää selkä menosuuntaan aina maksimissaan 18 kg:n painoon saakka.

Suosittelamme turvaistuimen käyttöä selkä menosuuntaan päin aina kun mahdollista (maks. 18 kg:aan saakka, ikäryhmä 0+/1).

**HUOMAUTUS!** Varmista, että jalustan päällä ei ole mitään esineitä.

Aseta turvaistuin alustaan. Varmista, että molemmat lukon salvat **(8)** lukittuvat kuuluvasti napsahtaen. Tarkasta, onko alustan ilmaisin **(9)** VIHREÄ. Jos merkkivalo ei ole VIHREÄ, turvaistuin ei ole riittävän hyvin lukittunut. Jos tarpeen, aloita kiinnitys alusta.

**! VAROITUS!** Top Tether -yläkiinnikettä täytyy käyttää.

**HUOMAUTUS!** Kun turvaistuinta käytetään selkä menosuuntaan päin, Top Tether -yläkiinnike tulee syöttää sille tarkoitettujen kohtien läpi **(13)** auton istuimen sivuilla.



## INSTALLATION AF BILSÆDET GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG)

BAGUDVENDT GRUPPE 0+/1

**BEMÆRK!** Bilsædet kan bruges i bagudvendt position indtil en kropsvægt på maks. 18 kg.

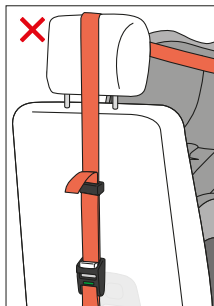
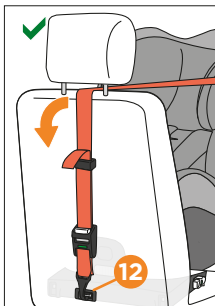
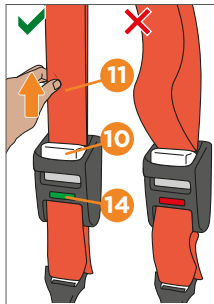
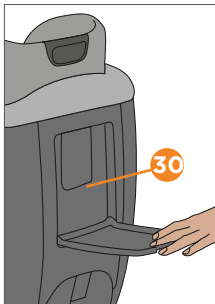
Vi anbefaler at bruge sædet, hvis det er muligt i bagudvendt position (indtil maks. 18 kg, gruppe 0+/1).

**BEMÆRK!** Sørg for, at basen er fri for løse objekter.

Sæt autostolen på basen. Sørg for, at begge låsestænger **(8)** låser med et tydeligt "KLIK". Tjek også, at baseindikatoren **(9)** på basen er GRØN. Hvis indikatoren ikke er GRØN, er autostolen ikke monteret korrekt. Gentag om nødvendigt denne procedure.

**!** **ADVARSEL!** Det er obligatorisk at montere den øverste forankringssele.

**BEMÆRK!** Ved brug af bilsædet i bagudvendt position er det obligatorisk at lede den øverste forankringssele gennem de dertil indrettede slidser **(13)** på siderne af bilsædet.



Top Tether -yläkiinnikkeen hihnaa voidaan tarvittaessa pidentää säätöpainiketta (10) painamalla. Irrota Top Tether -yläkiinnike (11) sille tarkoitettusta säilytystilasta (30). Vie Top Tether -yläkiinnike suoraan ajoneuvon istuimen poikki ja kiinnitä se jousihaalla ajoneuvosi kiinnityspisteeseen (12).

**! VAROITUS!** Vie Top Tether -yläkiinnike auton istuimen selkäosan yläosan ja pääntuen välistä. Top Tether -yläkiinnikettä ei saa koskaan laittaa kulkemaan ajoneuvon pääntuen yläpuolelta.

**! VAROITUS!** Top Tether -yläkiinnikkeen saa kiinnittää vain merkittyyn kiinnityspisteeseen. Epäselvissä tapauksissa tulee noudattaa ajoneuvon ohjekirjan ohjeita.

**! VAROITUS!** Top Tether -yläkiinnike ei saa olla kierteellä.

Kiristä Top Tether vetämällä vyötä, kunnes Top Tether -yläkiinnikkeen turvallisuusilmaisin (14) muuttuu VIHREÄKSI.

Rullaa ylimääräinen vyö ja kiinnitä se mukana tulevalla kuminauhalla.

Aktivoi sivusuojus, joka on oven puolella (katso luku: "SIVUTÖMÄYSSUOJIEEN SÄÄTÖ").

Hvis nødvendigt kan den øverste forankringssele forlænges ved at trykke på justeringsknappen **(10)**.

Løsn den øverste forankringssele **(11)** fra det beregnede opbevaringsrum **(30)**. Før den øverste forankringssele lige over køretøjets sæde og fastgør den ved at hjælp af tryklåsen på forankringspunktet **(12)** i dit køretøj.

**! ADVARSEL!** Før den øverste forankringssele i mellem toppen af køretøjets ryglæn og hovedstøtten. Før aldrig den øverste forankringssele over hovedstøtten til køretøjets sæde.

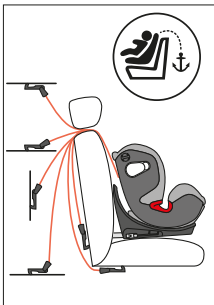
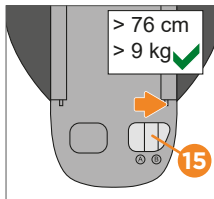
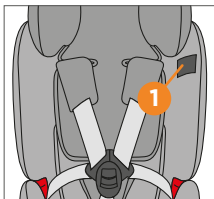
**! ADVARSEL!** Den øverste forankringssele må kun fastsættes til et markeret forankringspunkt. Følg venligst din køretøjs manual i tilfælde af tvivl.

**! ADVARSEL!** Den øverste forankringssele må ikke være snoet.

Stram den øverste forankringssele ved at trække i selens frie ende, indtil sikkerhedsindikatoren **(14)** på den øverste forankringssele bliver GRØN.

Rul overflødig sele op, og fastgør med medfølgende elastik.

Aktivér sidebeskytteren, som findes ved dørsiden (se kapitel: "JUSTERING AV SIDEBESKYTTERNE").



## KÄYTTÖ KASVOT MENOSUUNTAAN IKÄRYHMÄ 1

Käytettäessä istuinta kasvot menosuuntaan lapsen täytyy painaa vähintään 9 kg ja olla vähintään 76 cm pitkä.

**HUOMAUTUS!** Onnettomuustilastot osoittavat, että turvallisin tapa on kuljettaa lasta selkä menosuuntaan. Siksi suosittellemme turvaistuimen käyttöä selkä menosuuntaan mahdollisimman pitkään.

**HUOMAUTUS!** Päätuen merkintä **(1)** näyttää lapsen pituuden, josta lähtien istuin voidaan aikaisintaan kääntää.

Istuinta saa käyttää kasvot menosuuntaan vain, jos:

- lapsen pituus on yli 76 cm ja
- lapsi painaa vähintään 9 kg ja
- oikein säädetty päntuki peittää merkinnän

Asettaaksesi turvaistuimen alustaan kasvot menosuuntaan päin paina lukitsinta **(15)** kohdassa B. Ota istuin pois sen alustasta (katso luku: "TURVAKAUKALON IRROTUS JALUSTASTA").

Aseta sen jälkeen turvaistuin alustaan. Varmista, että molemmat lukon salvat lukittuvat kuuluvasti napsahtaen. Tarkasta, onko alustan ilmaisain VIHREÄ. Jos merkkivalo ei ole VIHREÄ, turvaistuin ei ole riittävän hyvin lukittunut. Jos tarpeen, aloita kiinnitys alusta.

## FREMADVENDT BRUG GRUPPE 1

Brug af sædet i fremadrettet position er tilladt, hvis barnet vejer mere end 9 kg og er mindst 76 cm høj.

**BEMÆRK!** Ulykkesstatistikker beviser at den sikreste måde, du kan transportere din barn på i bilen, er i bagudvendt position. Derfor anbefaler vi, at man bruger bilsædet i den bagudvendte position, i så lang tid som muligt.

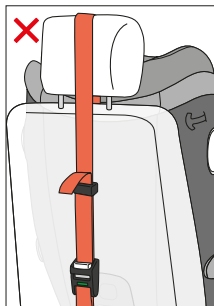
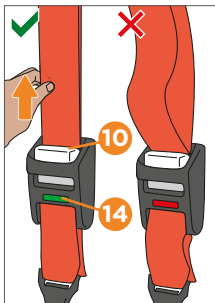
**BEMÆRK!** Indikatoren på hovedstøtten **(1)** viser ved hvilken kropshøjde, autostolen tidligst kan transformeres.

Stolen kan kun være fremadrettet hvis:

- barnet er > 76 cm høj og
- barnet vejer mindst 9 kg og
- den korrekt indstillede hovedstøtte dækker indikatoren

For at sætte bilsædet fremadvendt på basen, skub kontakten **(15)** til position B. Tag derfor bilsædet af basen (se kapitel: "AFMONTERING AF AF AUTOSTOL FRA KØRETØJET").

Placér herefter bilsædet på basen. Sørg for, at begge låsestænger låser med et tydeligt "KLIK". Kontroller, om baseindikatoren på basen er GRØN. Hvis indikatoren ikke er GRØN, er autostolen ikke monteret korrekt. Gentag om nødvendigt denne procedure.



**! VAROITUS!** Top Tether -yläkiinnike tulee kiinnittää uudelleen.

Top Tether -yläkiinnikkeen hihnaa voidaan tarvittaessa pidentää säätöpainiketta **(10)** painamalla.

Vie Top Tether -yläkiinnike suoraan ajoneuvon istuimen poikki ja kiinnitä se jousihaalla ajoneuvosi kiinnityspisteeseen.

**! VAROITUS!** Vie Top Tether -yläkiinnike auton istuimen selkäosan yläosan ja pääntuen välistä. Top Tether -yläkiinnikettä ei saa koskaan laittaa kulkemaan ajoneuvon pääntuen yläpuolelta.

**! VAROITUS!** Top Tether -yläkiinnikkeen saa kiinnittää vain merkittyyn kiinnityspisteeseen. Epäselvissä tapauksissa tulee noudattaa ajoneuvon ohjekirjan ohjeita.

**! VAROITUS!** Top Tether -yläkiinnike ei saa olla kierteellä.

Kiristä Top Tether vetämällä vyötä, kunnes Top Tether -yläkiinnikkeen turvallisuusilmaisin **(14)** muuttuu VIHREÄKSI.

Rullaa ylimääräinen vyö ja kiinnitä se mukana tulevalla kuminauhalla.

Aktivoi sivusuojus, joka on oven puolella (katso luku: "SIVUTÖRMÄYSSUOJIEJEN SÄÄTÖ").

**! ADVARSEL!** Det er obligatorisk at montere den øverste forankringssele igen.

Hvis nødvendigt kan den øverste forankringssele forlænges ved at trykke på justeringsknappen **(10)**.

Før den øverste forankringssele lige over køretøjets sæde og fastgør den ved at hjælp af tryklåsen på forankringspunktet i dit køretøj.

**! ADVARSEL!** Før den øverste forankringssele i mellem toppen af køretøjets ryglæn og hovedstøtten. Før aldrig den øverste forankringssele over hovedstøtten til køretøjets sæde.

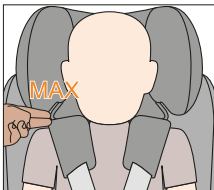
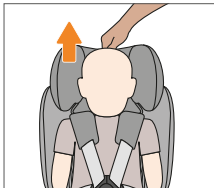
**! ADVARSEL!** Den øverste forankringssele må kun fastsættes til et markeret forankringspunkt. Følg venligst din køretøjs manual i tilfælde af tvivl.

**! ADVARSEL!** Den øverste forankringssele må ikke være snoet.

Stram den øverste forankringssele ved at trække i selens frie ende, indtil sikkerhedsindikatoren **(14)** på den øverste forankringssele bliver GRØN.

Rul overflødig sele op, og fastgør med medfølgende elastik.

Aktivér sidebeskytteren, som findes ved dørsiden (se kapitel: "JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE").



## PÄÄNTUEN SÄÄTÄMINEN

**HUOMAUTUS!** Pääntuki varmistaa parhaan turvallisuuden lapsellesi vain, jos sen on säädetty oikealle korkeudelle. Vaihtoehtoisia korkeuksia on 15.

Pääntuki tulee säätää niin, että maks. 2 cm (n. 2 sormen leveys) jää vapaaksi lapsen olkapään ja pääntuen väliin.

Vedä säätökahvaa **(17)** ylöspäin vapauttaaksesi pääntuen. Voit nyt säätää pääntuen korkeutta.

**HUOMAUTUS!** Olkahihnat on kiinnitetty tukevasti niskatukeen, eikä niitä tarvitse säätää erikseen.



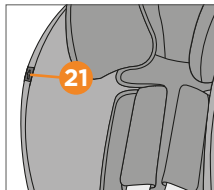
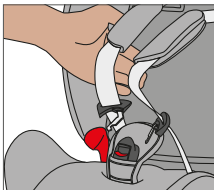
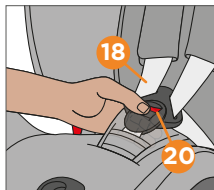
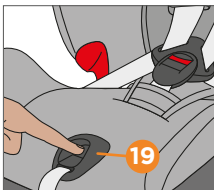
## JUSTERING AF HOVEDSTØTTE

**BEMÆRK!** Hovedstøtten sikrer kun den bedst mulige beskyttelse af dit barn, hvis den er justeret til den optimale højde. Nakkestøtten kan placeres i 15 højdepositioner.

Hovedstøtten skal justeres, så der maksimalt er plads til 2 cm (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skulder og hovedstøtten.

Træk justeringshåndtaget **(17)** op for at låse hovedstøtten op. Du kan nu justere hovedstøtten.

**BEMÆRK!** Skuldereleer sidder monteret på hovedstøtten og skal ikke justeres separat.



## KIINNITYS VALJAILLA IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA)

**HUOMAUTUS!** Paksu vaatetus tulee ottaa pois päältä ennen turvaistuimen käyttämistä. Se voi aiheuttaa valjaiden löysyyttä.

**HUOMAUTUS!** Varmista ennen turvaistuimen käyttöä, että pääntuki on oikein säädetty ja lukittu asianmukaisesti paikalleen.

- Löysennä olkahihnoja **(18)** painamalla keskimmäisen säätimen **(19)** säätöpainiketta ja vetämällä samalla molempia olkahihnoja ylöspäin.

**HUOMAUTUS!** Vedä aina olkavöistä, älä vyönpehmusteista.

- Aukaise vyön lukko **(20)** painamalla voimakkaasti punaista painiketta ja aseta vyön kielekkeet niille tarkoitettuun vyön pidikkeeseen **(21)**.
- Aseta lapsesi istumaan turvaistuimeen.
- Aseta olkahihnat **(18)** aivan lapsen olkapäiden päälle.

**HUOMAUTUS!** Varmista, että olkavyöt eivät ole kierteellä.

## SÅDAN FASTSPÆNDES MED SELESYSTEM GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG)

**BEMÆRK!** Før du bruger bilsædet, skal tykt tøj tages af. Det er sandsynligt at det forårsager en løs sele.

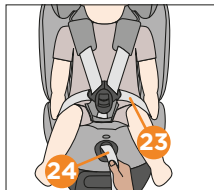
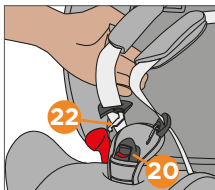
**BEMÆRK!** Sørg for, at hovedstøtten er korrekt låst fast, før du bruger bilsædet.

- Løsn skulderselerne **(18)** ved at trykke på justeringshåndtaget på den centrale justeringsanordning **(19)** og samtidig trække begge skulderseler opad.

**BEMÆRK!** Træk altid i skulderselerne og ikke i selepuderne.

- Åbn selespænde **(20)** ved at trykke fast på den røde knap og placér seletungerne i den hertil beregnede seleholder **(21)**.
- Sæt dit barn i bilsædet.
- Før skulderselener **(18)** direkte over barnets skuldre.

**BEMÆRK!** Sørg for, at skulderselerne ikke er snoede eller krydser over hinanden.



- Aseta molemmat lukon kielekkeet **(22)** yhteen ja lukitse ne paikoilleen lukkoon **(20)**, niin että kuuluu napsahdus.
- Jotta saadaan oikea kireys valjaisiin, voi olla hyvä ensin kiristää lannevyö **(23)** käsin. Tämä voidaan tehdä vetämällä olkahihnoja.
- Vedä sitten keskimmäisestä säätövyöstä **(24)** kiristääksesi olkahihnoja **(18)**, kunnes ne ovat lapselle sopivat.

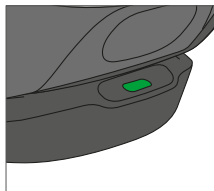
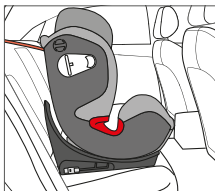
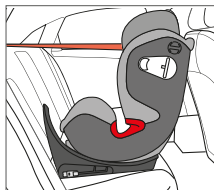
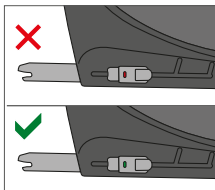
**HUOMAUTUS!** Valjaat on hyvin säädetty silloin, kun on mahdollista asettaa kämmen litteänä lapsen ja valjaiden väliin.

**HUOMAUTUS!** Jotta turvaistuin antaa optimaalisen suojan, olkahihnojen on asetettava mahdollisimman lähelle vartaloa, ja lantiovöiden tulisi kulkea mahdollisimman matalalla, jotta ne ovat tiiviisti lantiota vasten.

- Sæt spændetungerne **(22)** sammen, og lås dem fast i selespændet **(20)** med et tydeligt "KLIK".
- For at få den rigtige spænding i selesystemet kan det være nyttigt at først stramme hofteselen **(23)** med dine hænder. Dette kan opnås ved at trække i skulderselerne.
- Derefter, træk forsigtigt i den midterste justeringsrem **(24)** for at stramme skulderselerne **(18)**, indtil de passer til dit barns krop.

**BEMÆRK!** Selesystemet er rigtigt fastspændt, når det stadig er muligt at placere en flad hånd mellem barnet og selen.

**BEMÆRK!** For at bilsædet kan give den bedst mulige beskyttelse skal skulderselerne sidde så stramt om kroppen som muligt, og hofteselerne skal sidde så lavt som muligt, så de sidder stramt om bækkenet.

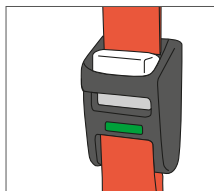
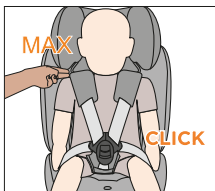


## LAPSESI OIKEA TURVAAMINEN IKÄRYHMÄ 0+/1 (MAKS. 18 KG SAAKKA)

Varmistaaksesi lapsesi parhaan turvallisuuden, tarkasta ennen liikkeellelähtöä, että...

- alusta on tukevasti paikallaan ja kohdistettu täysin linjassa ajoneuvon istuimen selkänojan kanssa.
- ISOFIX-kiinnikkeet on kiinnitetty ajoneuvon oikein, ja Top Tether -yläkiinnike on asennettu oikein.
- turvaistuin on lukittu joko selkä tai kasvot ajosuuntaan päin asentoon.
- viisipisteinen vyöjärjestelmä on säädetty oikein lapsen kokoon nähden, olkahihnat eivät ole kiertyneet ja vyöjärjestelmä on lukittu.
- pääntuki on säädetty oikeaan korkeuteen.

**HUOMAUTUS!** Vastasyntyneitä ja vauvoja, jotka eivät pysty vielä istumaan itse (noin 1 vuoden ikään asti), tulisi ortopedisistä ja turvallisuuteen liittyvistä syistä aina kuljettaa selkä menosuuntaan istuin alimpaan asentoon kallistettuna.

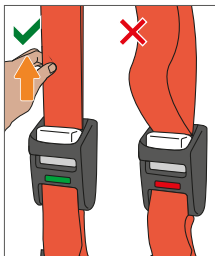
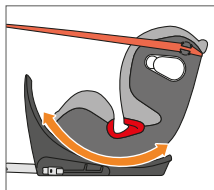
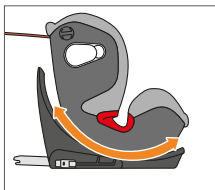


## KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 0+/1 (TIL MAKS. 18 KG)

For at sikre dit barns sikkerhed skal du altid kontrollere følgende, før du påbegynder rejsen ...

- at basen sidder fast og ligger helt op af bilsædets ryglæn.
- at ISOFIX-forankringerne sidder korrekt fast på køretøjet, og at øverste forankringssele er korrekt installeret.
- sædet er låst i enten en bagudvendt eller fremadvendt position.
- at fempunktsbæltet er korrekt justeret til barnets størrelse, at skulderselerne ikke er snoede, og at selesystemet er låst.
- hovedstøtten er blevet justeret til den korrekte højde.

**BEMÆRK!** Spædbørn og babyer, der endnu ikke kan sidde op selv (op til ca. 1 år), skal af ortopædiske og sikkerhedshensyn altid transporteres i den mest tilbagelænet bagudvendte position.



## ISTUMA-ASENNON JA KALLISTUKSEN SÄÄTÖ

Turvaistuin tarjoaa jopa kuusi eri istuma- ja lepoasentoa lapsesi turvallisen ja mukavan matkustamisen takaamiseksi autossa. Käytä halutessasi säätökahvaa **(25)** alustan etupuolella ja säädä turvaistuin toivottuun asentoon. Vedä säätökahvasta itseesi päin ja kallista istuinta.

**! VAROITUS!** Kuljettaja ei saa säätää istuimen asentoa ajon aikana!

**! VAROITUS!** Varmista aina, että turvaistuin on lukittu makuu- tai istuma-asentoon.

Varmista, että Top Tether -yläkiinnike on aina kiristetty. Jos Top Tether -yläkiinnikkeen jännite muuttuu ja ilmaisin vaihtaa väriä VIHREÄSTÄ PUNAISEEN, Top Tether tulee kiristää niin, että ilmaisin näyttää taas VIHREÄÄ.



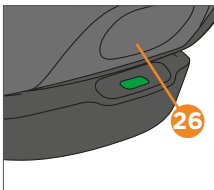
## JUSTERING FOR SIDDE OG HVILE

Bilsædet kan indstilles i 6 sidde- og hvilepositioner, der gør køreturen sikker og komfortabel for barnet. Hvis ønsket, kan du aktivere justeringshåndtaget **(25)** på forsiden af basen, for at sætte den i den ønskede tilbagelænet position. Træk derfor det øverste håndtag mod dig selv og tilbagelæn sædet.

**!** **ADVARSEL!** Kørerer må ikke lægge sædet ned, mens man kører!

**!** **ADVARSEL!** Sørg altid for, at bilsædet er fastlåst i liggende eller siddende position.

Sørg for, at den øverste forankringssele altid er strammet. Hvis spændingen på den øverste forankringssele ændres, og indikatoren går fra GRØN til RØD, er det obligatorisk at stramme den øverste forankringssele indtil indikatoren viser GRØN igen.



## TURVAKAUKALON IRROTUS JALUSTASTA

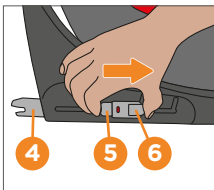
**HUOMAUTUS!** Auton ja turvaistuimen vaurioitumisen välttämiseksi sivusuojus on taitettava kokoon ennen turvaistuimen irrottamista (katso luku: "SIVUTÖRMÄYS-SUOJIEEN SÄÄTÖ").

Paina vapautuspainiketta **(26)** vapauttaaksesi turvaistuimen alustasta. Kallista istuinta hiukan. Alustan ilmaisin näyttää PUNAISTA. Nyt voit vapauttaa vapautuspainikkeen ja nostaa turvaistuimen irti alustasta.

## ALUSTAN IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA

Avaa molempien ISOFIX-liittimien **(4)** lukitus painamalla samanaikaisesti painikkeita **(5)** ja **(6)** ja vedä ne ulos ISOFIX-ohjaimista.

Liu'uta liittimet **(4)** takaisin alkuperäisille paikoilleen.



## AFMONTERING AF AUTOSTOL FRA KØRETØJET

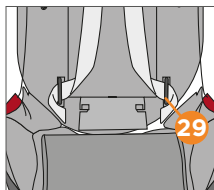
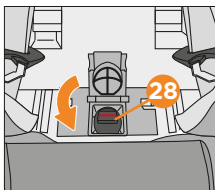
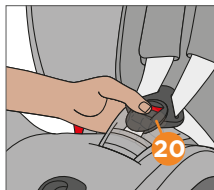
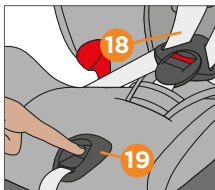
**BEMÆRK!** For at undgå beskadigelse af din bil og bilsædet skal sidebeskytteren foldes bagud, før du fjerner bilsædet (se kapitel: "JUSTERING AF SYDEBESKYTTERE").

Tryk på udløsningsknappen **(26)** for at udløse bilsædet fra basen. Tilt stolen en smule. Baseindikatoren lyser RØD. Nu kan du slippe udløsningsknapperne for at løfte bilsædet op fra basen.

## SÅDAN FJERNES BASEN FRA KØRETØJET

Lås begge ISOFIX-forankringer **(4)** op ved at trykke samtidigt på knapperne **(5)** og **(6)** og trække dem ud af ISOFIX-forankringspunkterne.

Skub forankringerne **(4)** tilbage i den oprindelige position.



## SIIRTYMINEN IKÄRYHMÄÄN 2/3 (15 - 36 KG)

Vapauta turvaistuin alustasta.

Säilytä turvaistuimen valjaita niille tarkoitetussa paikassa seuraamalla seuraavia ohjeita:

- Löysennä olkavöitä **(18)** painamalla keskussäätimen painiketta **(19)** ja vetämällä molempia olkavöitä samanaikaisesti ylöspäin mahdollisimman pitkälle.
- Nosta pääntuki ylimpään mahdolliseen asentoon.
- Vapauta valjaiden lukko **(20)** painamalla punaisesta painikkeesta.
- Irrota vyön pehmusteet **(27)** olkahihnoista, lannevoistä ja vyön lukosta.
- Nosta istuinosan verhoilua, kunnes näet valjaiden lukon säilytyslokero kannen.
- Vedä nyt valjaiden lukko istuimen päällisen läpi.
- Avaa säilytyslokero kansi **(28)** ja aseta valjaiden lukko **(20)** lokeroon.
- Sulje säilytyslokero.
- Laita valjaiden lukon kielekkeet **(22)** niille tarkoitettuun ja merkittyyn, selkänojassa olevaan loveen **(29)**.
- Laita istuimen suojuksen takaisin päälle.

**HUOMAUTUS!** Turvaistuinta ei voi muuntaa ikäryhmälle 2/3 sopivaksi, ennen kuin vyön lukko ja valjaiden kielekkeet on asetettu niiden säilytystilaan.

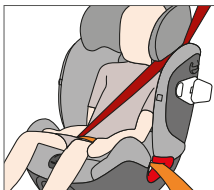
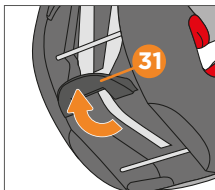
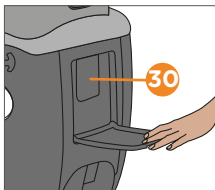
### SKIFT TIL GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG)

Frigør bilsædet fra basen.

Opbevar bilsædets selesystem i de dertil indrettede områder ved at følge nedenstående trin:

- Løsn skulderselerne **(18)** ved at trykke på den centrale justeringsanordning **(19)** og trække begge skulderseler så langt ud som muligt.
- Bring hovedstøtten op til den højest mulige position.
- Åben selespændet **(20)** ved at trykke på den røde knap.
- Løsn selepuderne **(27)** fra skulderselerne, hofteselerne og selespændet.
- Træk betrækket på siddeområdet op indtil, at der er adgang til opbevaringsrummet til selespændet.
- Træk nu selespændet gennem sædebetrækket.
- Åben dækslet til opbevaringsrummet **(28)** og placér selespændet **(20)** deri.
- Luk opbevaringsrummet.
- Gem seletungerne **(22)** væk i de dertil indrettede og markerede indhak **(29)** i ryglænet.
- Sæt sædets betræk på igen.

**BEMÆRK!** Bilsædet kan ikke skiftes til gruppe 2/3 før bæltespændet og seletungerne er blevet placeret i deres opbevaringsrum.



**! VAROITUS!** Viisipisteisen vyöjärjestelmän käyttö ei ole mahdollista ikäryhmälle 2/3!

Top Tether tulee säilyttää sille tarkoitettussa säilytystilassa **(30)**.

**! HUOMAUTUS!** Kun istuin pitää vaihtaa ikäryhmän 0+/1 istuimeksi, etene juuri päinvastaisessa järjestyksessä.

#### **TURVAISTUIMEN ASENNUS IKÄRYHMÄ 2/3 (15 - 36 KG)**

Taita esiin tukijalka **(31)**, joka sijaitsee auton turvaistuimen alla. Aseta turvaistuin sen jälkeen ajoneuvon sallitulle istuimelle.

**HUOMAUTUS!** Ikäryhmän 2/3 turvaistuinta käytetään ilman ISOFIXiä ja Top Tetheriä.

Aktivoi sivusuojus, joka on oven puolella (katso luku: "SIVUTÖRMÄYSSUOJIEEN SÄÄTÖ").

**!** **ADVARSEL!** Anvendelse af 5-punktsseslesystemet er ikke tilladt for gruppe 2/3!

Den øverste forankringssele skal opbevares i det berenget opbevaringsrum **(30)**.

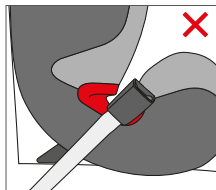
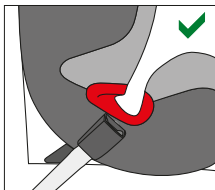
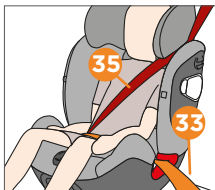
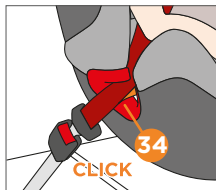
**!** **BEMÆRK!** Når bilsædet skal skiftes til et gruppe 0+/1 bilsæde, fortsæt netop i præcis den omvendte rækkefølge.

### **INSTALLATION AF BILSÆDET GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG)**

Fold støttefoden **(31)** ud, som er placeret under bilsædet. Herefter placeres bilsædet på et tilladt sæde i køretøjet.

**BEMÆRK!** I gruppe 2/3 bruges bilsædet uden ISOFIX og den øverste forankringssele.

Aktivér sidebeskytteren, som findes ved dørsiden (se kapitel: "JUSTERING AF SYDEBESKYTTEREW").



## KIINNITYS AJONEUVON TURVAVYÖLLÄ

**HUOMAUTUS!** Paksu vaatetus tulee ottaa pois päältä ennen turvaistuimen käyttämistä. Se voi aiheuttaa valjaiden löysyyttä.

Aseta lapsesi turvaistuimeen ja säädä pääntuen korkeutta tarvittaessa. Vedä kolmipisteinen vyö suoraan ulos ja pujota se vyön lukkoa (32) pitkin lapsesi edestä.

**! VAROITUS!** Älä laita turvavyötä kierteelle.

Syötä lukon kieli ajoneuvon turvavyön lukkoon. Sen tulee lukkiutua kuuluvasti "KLIK". Seuraavaksi aseta lantiovyö (33) alempiin vyönohjaimiin (34) istuinosassa. Vedä nyt viistoon poikki kulkevaa vyötä (35) napakasti, jotta syliin tuleva vyö kiristyy. Mitä tiukemmin turvavyö on, sitä paremmin se suojaa vammoilta. Auton turvavyön lukon puolella viistoon kulkeva vyö (35) ja lantiovyö (33) tulee liittää yhdessä alempaan vyönohjaimen (34).

**! VAROITUS!** Auton turvavyön lukko ei saa kulkea vyönohjaimen poikki. Jos auton turvavyöjärjestelmä on liian pitkä, istuin ei ole sopiva käytettäväksi tällä paikalla ajoneuvossa. Jos olet epävarma, ole yhteydessä valmistajaan.



## FASTSPÆNDING MED KØRETØJETS SELE

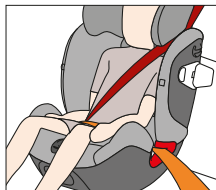
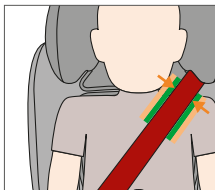
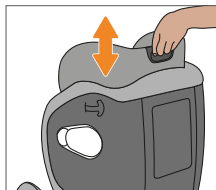
**BEMÆRK!** Før du bruger bilsædet, skal tykt tøj tages af. Det er sandsynligt at det forårsager en løs sele.

Placér dit barn i bilsædet og juster, hvis nødvendigt, hovedstøttens højde. Træk tre-punktsselen lige ud og før den langs køretøjets selespænde **(32)** foran barnet.

**! ADVARSEL!** Sno aldrig selen.

Sæt spændetungen ind i køretøjets selespænde. Den skal låses på plads med et tydeligt "KLIK". Placér derefter hofteselen **(33)** i bilsædets nedre selestyr **(34)**. Nu, træk i den diagonale sele **(35)** med et fast tag for at stramme hofteselen. Jo strammere selen sidder, jo bedre beskyttet er barnet mod skader. På siden ved køretøjets selespændet skal diagonalselen **(35)** og hofteselen **(33)** indsættes sammen i det nedre selestyr **(34)**.

**! ADVARSEL!** Køretøjets selespænde må aldrig krydse op over selestyret. Hvis selesystemet for langt, er autostolen ikke egnet til brug på denne position i bilen. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte producenten.



**HUOMAUTUS!** Opeta lastasi alusta lähtien varmistaamaan, että vyö on tiukalla. Opeta tarvittaessa hänelle myös vyön kiristäminen itse.

**! VAROITUS!** Lantiovyön tulee kulkea mahdollisimman alhaalta lapsen lantion alaosassa, jotta paras turvallisuus saavutetaan onnettomuuden sattuessa.

Vedä nyt olkavyö ylemmän, punaisen vyöohjaimen **(36)** kautta päntuessa, kunnes se on vyöohjaimen sisäpuolella. Varmista, että olkavyö kulkee lapsen hartian ulkoreunan ja kaulan välissä. Säädä tarvittaessa päntuen korkeutta muuttaaksesi kohtaa, josta vyö kulkee. Päntuen korkeutta voidaan säätää istuimen ollessa asennettuna autoon (katso luku: "PÄÄNTUEN SÄÄTTÄMINEN").

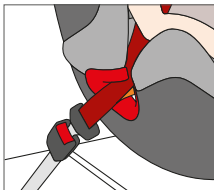
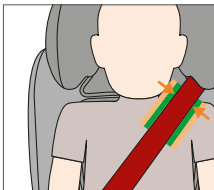
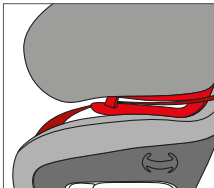
**HUOMAUTUS!** Kolmipisteisen vyön tulee kulkea vain sille tarkoitettujen ohjainten läpi. Vyön ohjaimet on kuvattu tarkkaan tässä käyttöohjeessa, ja turvaistuimessa ne on merkitty punaisella.

**BEMÆRK!** Lær dit barn fra starten altid at sikre, at selen er stram og, hvis nødvendigt, hvordan barnet selv strammer selen.

**!** **ADVARSEL!** Hofteselen skal føres så lavet som muligt på begge sider langs barnets skridt for at have den optimale effekt i tilfælde af ulykke.

Før nu diagonalselen til den øverste røde selestyr **(36)** i hovedstøtten indtil, at det er på plads inden i selestyret. Sørg for, at diagonalselen løber mellem ydersiden af barnets skulder og hals. Hvis nødvendigt, indstil højden på hovedstøtten for at ændre selepositionen. Højden af hovedstøtten kan stadig justeres, mens bilsædet er i bilen (se kapitel: "JUSTERING AF HOVEDSTØTTE").

**BEMÆRK!** Tre-punktsselen må kun passere gennem de beregnede selekanaler. Seleguiderne er beskrevet i detaljer i denne manual og er desuden markeret med rødt på autostolen.



### LAPSESI OIKEA TURVAAMINEN IKÄRYHMÄ 2/3 (15 – 36 KG)

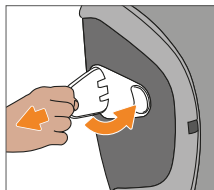
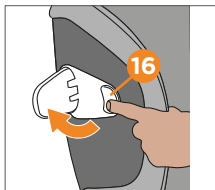
Varmistaaksesi lapsesi parhaan turvallisuuden, tarkasta ennen liikkeellelähtöä, että...

- päántuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
- tukijalka on taitettu esille.
- lantiovyö on pujotettu punaisella merkittyjen alemmien vyönohjainten läpi istuintyynyn molemmin puolin.
- viistoon kulkeva vyö lukon puolelta kulkee alemman, punaisen vyönohjaimen läpi.
- viistoon kulkeva vyö on pujotettu pääntuessa olevan, punaisella merkityn vyönohjaimen läpi.
- viistoon kulkeva vyö on taaksepäin kallellaan.
- koko vyö on napakasti lapsesi kehoa vasten eikä se ole kierteellä.
- syliin tuleva vyö on lantion päällä.

## **KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN GRUPPE 2/3 (15 - 36 KG)**

For at sikre dit barns sikkerhed skal du altid kontrollere følgende, før du påbegynder rejsen ...

- hovedstøtten er blevet justeret til den korrekte højde.
- støttefoden er foldet ud.
- hofteselen er blevet ført gennem det nedre røde selestyr på begge sider af sædepuden.
- diagonalselen på siden ved selespændet også er placeret i det nedre røde selestyr på sædet.
- den diagonale sele er blevet ført gennem selestyret, som er markeret med rødt i hovedstøtten.
- den diagonale sele kan ikke komme længere tilbage.
- hele selen sidder stramt til barnets krop og er ikke snoet.
- den nederste del af selen sidder lavt på bækkenet.



## SIVUTÖRMÄYSSUOJIEEN SÄÄTÖ

Tämä turvaistuin on varustettu lineaarisella sivutörmäyssuojalla. Tämä järjestelmä lisää lapsesi turvaa sivulta tulevan iskun sattuessa. Aktivoi aina sivutörmäyssuoja auton oven puolelta parhaan mahdollisen turvan varmistamiseksi. Jos haluat vapauttaa sivutörmäyssuojajärjestelmän, paina merkittyä aluetta **(16)**.

**HUOMAUTUS!** Varmista, että jatkettava osa lukkiutuu paikoilleen kuultavalla napsahduksella.

Jos L.S.P. ottaa kiinni oven tai auton sivuun, se tulee työntää täysin sisään. Turvaistuinta voidaan käyttää, kun sivutörmäyssuoja on laitettu pois päältä asianmukaisesti.

Sivutörmäyssuoja kytketään pois vetämällä se esiin ja sen jälkeen taittelemalla se, kunnes se lukkiutuu kuultavalla napsahduksella.

**HUOMAUTUS!** Kun turvaistuinta käytetään keskipaikalla, sivutörmäyssuojan käyttö on kielletty.

**! VAROITUS!** Sivutörmäyssuojan käyttö istuimen kantamisen, istuimeen nousemisen tai kiinnittämisen aikana on kielletty.

## JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE

Dette bilsæde er udstyret med et "Linear Side-Impact Protection"-system (L.S.P.). Systemet øger barnets sikkerhed i tilfælde af en sidekollision. Aktivér L.S.P.'en mod bildørens side for maksimal sikkerhed. For at frigøre beskyttelsen mod sidekollision skal du trykke på det afmærkede område **(16)** på L.S.P.'en.

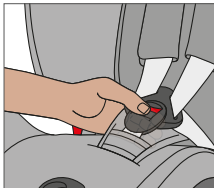
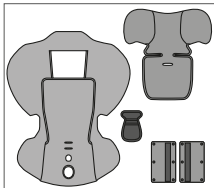
**BEMÆRK!** Sørg for, at den udtrækkelige del låser sig på plads med et tydeligt "KLIK".

Hvis L.S.P. rører døren, skal det gemmes ordentligt væk. Det er tilladt at bruge bilsædet med en L.S.P, som er opbevaret korrekt.

For at opbevare L.S.P.'en, træk den ud og derefter fold den, indtil den låser med et tydeligt "KLIK".

**BEMÆRK!** Når stolen bruges på bagsædets midterposition, er det ikke tilladt at folde L.S.P.-enheden ud.

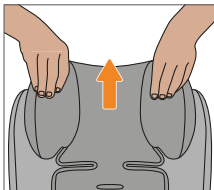
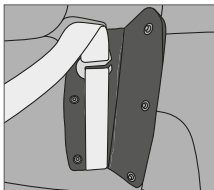
**!** **ADVARSEL!** Det er strengt forbudt at bruge L.S.P.-enheden til at bære, fastgøre eller til kravle ind i bilsædet med.



## PÄÄLLISEN POISTAMINEN

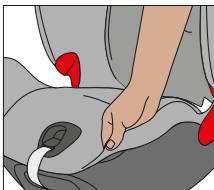
Päällinen sisältää viisi osaa, jotka on kiinnitetty istuimen runkoon painonapeilla. Kun olet vapauttanut kiinnikkeet, päälliset voidaan poistaa.

**HUOMAUTUS!** Ennen päällisten osien poistamista varmista, että päällinen on jo asetettu suoja-osien yläpuolelle.



Irrottaaksesi päälliset noudata seuraavia ohjeita:

- Avaa painonapit päällisen alaosasta olkavöitä varten. Nyt voit poistaa päällisen sivuttain.
- Aktivoi pääntuen säätökahva ja nosta pääntuki sen korkeimpaan asentoon.
- Avaa ja löysennä kaikki painonapit pääntuessa. Vedä päällistä eteenpäin.
- Vedä päällistä alaspäin vasemmalla ja oikealla puolella olevista sivuseinämien sivupaneeleista. Avaa painonapit hartiasuojien sisäpuolella, jotta voit poistaa päällisen kokonaan.





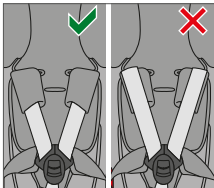
## SÅDAN FJERNES BETRÆKKET

Betrækket består af fem dele, som er fastgjorte til bilsædet med trykknapper. Når du har løsnet alle fastgøringer, kan hver enkelt betræksdel tages af.

**BEMÆRK!** Før de enkelte dele af betrækket trækkes af stolen, bedes du tjekke, at betrækket allerede er placeret over de dekorative dele.

For at afmontere betrækket bedes du følge instruktionerne nedenfor:

- Løsn trykknapperne på undersiden af betrækket til skulderelejerne. Betrækket kan nu trækkes sidelæns.
- Aktivér justeringshåndtaget til hovedstøtten og flyt den til sin højeste mulige position.
- Åbn og løsn alle trykknapperne på hovedstøtten. Træk derefter betrækket af fremad.
- Træk ned i betrækket på venstre og højre side af sidevæggene. Åben nu trykknapperne på skulderpudernes inderside for at afmontere betrækket helt.



Laittaaksesi päälliset takaisin paikoilleen toimi päinvas-  
taisessa järjestyksessä. Varmista, että ...

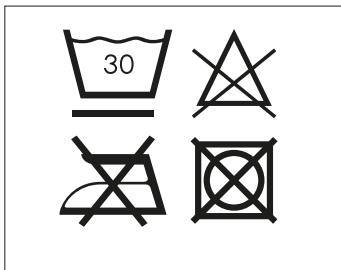
- punainen vyönohjain on aina näkyvässä istuimen  
päällisen päällä.
- olkapehmusteiden suljettu puoli on lapsen kaulaan  
pään.
- olkapehmusteet on kiinnitetty täydellisesti  
kiinnikkeisiin.
- olkavyöt kulkevat oikein pehmusteissa.

**!** **VAROITUS!** Kangaspäällinen on tärkeä tekninen  
osa turvaistuimen turvallisuutta ja muotoilua. Siksi  
turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman päällistä.

For at montere betrækket på autostolen igen, gøres dette ovenstående i omvendt rækkefølge. Sørg for at ...

- de røde selestyr altid er synlige over betrækket.
- den lukkede side af skulderpuderne vender mod barnets hals.
- skulderpuderne er korrekt fastgjorte på beslagene.
- skuldreselerne er ført ind i skulderpuderne.

**!** **ADVARSEL!** Betrækket er en integreret del i autostolens sikkerhedsdesign. Autostolen må derfor aldrig anvendes uden betræk.



## PUHDISTUS

Käytä aina vain alkuperäisiä päälliskankaita, sillä ne ovat tärkeä osa istuimen toimintaa ja lainmukaista hyväksyntää. Voit hankkia uusia päällisiä jälleenmyyjältäsi.

**HUOMAUTUS!** Pese päällinen ennen sen ensimmäistä käyttökertaa.

Turvaistuinten päälliset voi pestä koneen hienopesuohjelmassa enintään 30 °C:n lämpötilassa. Jos peset päällisen kuumemmassa, sen kankaan väri voi haalistua. Pese päällinen erikseen muusta pyykistä. Älä kuivaa koneellisesti! Älä kuivaa kankaita suorassa auringonvalossa! Voit puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.

**! VAROITUS!** Älä käytä hankaavia tai haalistavia pesuaineita tai kemikaaleja!

**! VAROITUS!** Integroitua valjasjärjestelmää ei voi purkaa! Älä irrota valjaiden osia.

## RENGØRING

Det er vigtigt kun at bruge et originalt sædebetræk, eftersom betrækket er en essentiel del af funktionen. Du kan få reservedele hos din forhandler.

**BEMÆRK!** Vask betrækket, før du bruger den første gang.

Sædebetræk kan maskinvaskes ved maks. 30 °C skånevask. Hvis du vasker dem ved højere temperaturer, kan stoffet miste farve. Vask venligst betrækket separat og undgå at tørre det i maskine. Tør ikke betrækket i direkte sollys! Du kan rengøre plastikdele med mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

**!** **ADVARSEL!** Brug under ingen omstændigheder kemiske rengøringsmidler eller blegemidler!

**!** **ADVARSEL!** Det integreret selesystem kan ikke fjernes fra sædet. Du bør derfor ikke fjerne dele af selesystemet.

## TUOTTEEN HOITO

Jotta turvaistuin antaisi lapsellesi parhaan mahdollisen suojan, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- Kaikki turvaistuimen tärkeät osat on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Kaikkien mekaanisten osien tulee toimia ongelmitta.
- Varmista, ettei turvaistuin jää jumiin kovien osien, kuten auton oven, istuinten kiskojen jne., väliin, jotta se ei vaurioidu.
- Vältä lian tai hiekan joutumista istuimen rungon ja alustan väliin. Lika ja hiekka voivat heikentää istuimen taaksepäin kallistamisen toimimista. Jos näin kuitenkin käy, lika on poistettava, ettei istuin vaurioidu pysyvästi. Tee se irrottamalla istuin alustasta.
- Valmistajan tulee testata turvaistuin, jos istuin on pudonnut, se on ollut onnettomuudessa tai siinä on huomattu mikä tahansa häiriö.

## TOIMINTA KOLARIN JÄLKEEN

**!** **VAROITUS!** Kolarista voi aiheutua turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljaalla silmällä.

Istuin on poikkeuksetta vaihdettava kolarin jälkeen. Epäselvissä tilanteissa on otettava yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

## PRODUKTVEDLIGEHOEDSELSE

For at garantere at din autostol yder den maksimale beskyttelse er det afgørende at overholde følgende punkter:

- Alle autostolens større komponenter skal regelmæssigt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal fungere uden problemer.
- Sørg for, at autostolen ikke er spændt fast mellem hårde genstande såsom døre, sædeskiner osv., som kan beskadige den.
- Undgå at få snavs eller sand mellem bilsædets øverste del og basen. Dette kan have en negativ indvirkning på muligheden for at rotere og lægge bilsædet ned. Hvis dette skulle ske, skal snavset fjernes for at undgå, at bilsædet beskadiges permanent. Fjern sædet fra basen for at gøre dette.
- Bilsædet skal afprøves af producenten, hvis den blev tabt, oplevede en ulykke, eller hvis den havde nogen form for direkte skade

## HVAD DU SKAL GØRE EFTER EN ULYKKE

**!** **ADVARSEL!** En ulykke kan beskadige autostolen, selv om dette ikke kan ses med det blotte øje.

Udskift altid autostolen efter en ulykke. I tilfælde af tvivlsspørgsmål skal du kontakte forhandler eller producent.

## YLEISTÄ TIETOA

Jos sinulla on kysyttävää, ota ensin yhteyttä jälleenmyyjään. Varaudu kertomaan seuraavat tiedot:

- Tuotekoodi ja sarjanumero (Katso valkoisesta tarrasta jalustan alla)
- Autosi merkki, malli ja vuosimalli sekä paikka, jolla istuinta käytetään
- Lapsen paino ikä ja pituus

Lisäinformaatiota saat osoitteesta [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com)

## TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tämä lasten turvaistuin on suunniteltu toimimaan sen käyttötarkoituksessa normaalissa käytössä varusteen käyttöiän ajan, eli noin 12 vuotta.

Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim. auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa.

Koska ajoneuvoissa esiintyy usein erittäin suuria lämpötilan vaihteluja ja muita ennalta arvaamattomia räsitustekijöitä, on syytä huomioida seuraavat seikat:

- Jos ajoneuvo on pitkiä aikoja suoraan alltiina voimakkaalle auringonpaisteelle, turvaistuin on irrotettava autosta tai peitettävä kevyellä kankaalla.



## PRODUKTINFORMATIONER

Hvis du har spørgsmål, skal du først kontakte din forhandler. Du bedes have de følgende oplysninger klar:

- Serienummer (se mærkat)
- Køretøjets fabrikant og model samt hvilket sæde, autostolen stod på
- Barnets vægt, alder og højde

Flere informationer om vores produkter kan findes på [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

## PRODUKTETS LEVETID

Bilsædet er designet til at opfylde sine tilsigtede funktioner ved almindeligt brug i en produkt levetid på ca. 12 år.

Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber.

Eftersom store temperaturudsving og andre uforudsigelige belastninger er almindelige i køretøjer, er det nødvendigt at holde øje med følgende punkter:

- Hvis køretøjet er udsat for stærkt sollys igennem længere perioder, skal bilsædet fjernes fra køretøjet eller dækkes med tyndt stof.

- Tarkasta kaikki istuimen muoviset ja metalliset osat säännöllisesti vaurioiden ja mahdollisten väri- ja muotomuutosten varalta. Jos huomaat turvaistuimessa muutoksia, istuin on hävitettävä tai toimitettava valmistajalle tarkistettavaksi ja mahdollisesti vaihdettavaksi.
- Kankaan muutokset, erityisesti haalistuminen, ovat normaaleja, kun istuinta käytetään ajoneuvossa, eivätkä ne haittaa istuimen toimintaa.

## HÄVITTÄMINEN

Ympäristön suojelemiseksi pyydämme käyttäjää lajittelemaan ja hävittämään turvaistuimesta syntyvät jätteet koko elinkaaren alusta (pakkaus) loppuun (tuotteen osat) asti. Noudata oman alueesi jätehuolto-ohjeita. Varmistaaksesi, että turvaistuin hävitetään säännösten mukaisesti, ota yhteyttä paikalliseen jätteenkäsittelylaitokseen tai paikallisviranomaiseen. Omassa maassasi voi olla massia olevia jätteiden hävittämistä koskevia säädöksiä tulee aina noudattaa.

**!** **VAROITUS!** Pidä muoviset pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran vuoksi!

- Kontroller regelmæssigt alle plast- og metaldele af sædet for beskadigelse eller forandring af form eller farve. Hvis du bemærker nogen ændring af bilsædet, skal bilsædet bortskaffes eller kontrolleres og muligvis udskiftes af producenten.
- Ændringer af stoffet, specielt falmen, er normalt, når autostolen bruges i et køretøj. Autostolens funktion forringes ikke af dette.

## **BORTSKAFFELSE**

For at beskytte miljøet beder vi brugeren om at sortere og bortskaffe det affald, der opstår ved starten (pakning) til slutningen (produktdele) af bilsædets livscyklus. Affald sorteres forskelligt afhængigt af de lokale myndigheder. For at sikre at bilsædet bortskaffes i overensstemmelse med bestemmelserne skal du kontakte dit områdes affaldsinstans eller lokale myndigheder. Overhold altid dit lands affaldsbestemmelser.

**!** **ADVARSEL!** Opbevar emballage af plastik udenfor dit barns rækkevidde pga. kvælningfare!

## TAKUU

Seuraava takuu on voimassa ainoastaan siinä maassa, missä tuote on alunperin myyty jälleenmyyjältä kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaaliiviat, joita tuotteessa on ostohetkellä tai joita ilmenee kolmen (3) vuoden kuluessa siitä, kun tuote on ostettu jälleenmyyjältä, joka alun perin myi tuotteen kuluttajalle (valmistajan takuu). Tarkista välittömästi ostopäivänä tai heti tuotteen saatuasi, että tuotteesta ei puutu mitään eikä siinä ole valmistus- eikä materiaaliivikoja. Säilytä aina alkuperäinen ostotosite.
2. Jos havaitset tuotteessa vian, lopeta sen käyttö välittömästi. Voit hakea takuukorvausta viemällä tai lähettämällä tuotteen puhtaana ja kokonaisena alkuperäiselle jälleenmyyjälle, joka alun perin myi tuotteen sinulle, ja toimittamalla sen mukana alkuperäisen ostotodistuksen (kuitin tai laskun). Älkää ottako yhteyttä suoraan valmistajaan.
3. Tämä takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat väärinkäytöstä, ympäristön (veden, tulipalon, onnettomuuksien jne.) vaikutuksista, normaalista kulumisesta tai näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu ei koske tilanteita, joissa muutokset ja huollot on teetetty valtuuttamattomilla henkilöillä tai käytetty muita kuin alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
4. Tämä takuu ei vaikuta kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin, joihin sisältyvät vahingonkorvausvaatimukset ja sopimusrikkomukseen liittyvät vaatimukset, joita ostaja voi esittää tuotteen myyjälle tai valmistajalle.

## GARANTI

Følgende garanti gælder kun i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde.

1. Garantien dækker alle fabriktions- og materialefejl, der allerede eksisterer og fremstår ved købstidspunktet eller inden for tre (3) år efter købet fra forhandleren, der oprindeligt solgte produktet til en kunde (producentens garanti). Kontrollér produktet mht. fuldstændighed og fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen eller straks efter modtagelse. Behold altid din kvittering med dato på.
2. Stop straks med at bruge produktet i tilfælde af en fejl. For at gøre brug af garantien skal du medbringe eller sende produktet til den forhandler, der oprindeligt solgte dig produktet i ren og fuldstændig tilstand, og aflevere en original kvittering (salgskvittering eller faktura). Medbring, eller send ikke produktet direkte til producenten.
3. Denne garanti dækker ikke skader pga. forkert brug, miljøbetinget påvirkning (vand, brand, ulykker osv.), normal slidage eller manglende overholdelse af instruktionerne i denne brugervejledning. Denne garanti gælder ikke, hvis uautoriserede personer har udført modifikationer eller service, eller hvis man bruger ikke-originale dele eller tilbehør.
4. Denne garanti påvirker ikke dine lovfæstede forbrugerrettigheder, herunder erstatningskrav og krav om kontraktbrud, som køberen kan have over for produktets sælger eller producenten.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**GOLD**

---

## **CONTACT**

gb GmbH  
Riedingerstr. 18  
95448 Bayreuth  
Germany

[info@gb-online.com](mailto:info@gb-online.com)



[www.gb-online.com](http://www.gb-online.com)